No. 103
FREE
毎月1日発行
令和3年
10 OCTOBER 2021
LasVegasJapanTimes.com
facebook.com/lasvegasjapantimes

MONTHLY ラスベガスの月刊生活情報誌

LAS VEGAS JAPAN TIMES

ラスベガス・ジャパンタイムズ

SATURDAY , 10. 23. 2021

ラスベガス人物列伝
Vegas People Series

Aki Matsuri Special Interview



天童梅香輝
(ダンカン文子)
舞踊家 / 創作新舞踊 天童流
TENDO BAIKOKI
(Fumiko Duncan)
Tendo-ryu Japanese Dancer

page 2

Online Silent Auction

We're back, Go Genki!

WATER STREET PLAZA
240 S WATER ST. HENDERSON

AKI 祭 MATSURI
JAPANESE FESTIVAL



YPJ.com
イエローページ・ジャパン
YELLOW PAGES JAPAN IN USA
全米の日系企業の電話帳

NV, CA, & UTのライセンス保持
Criminal (窃盗、家庭内暴力など)
DUI (飲酒運転)
Immigration (各種ビザ)
Personal Injury/ Car Accident (人身事故/交通事故)
Traffic Tickets (交通違反)
(無料)日本語通訳・電話サービス有
GTO
THE LAW OFFICES OF
GARRETT T. OGATA
ギャレット・オガタ法律事務所
(702)366-0891
www.gtogata.com
New Address 2880 W. Sahara Ave. Las Vegas, NV 89102
Military & CCSD employee discounts offered

5865 SPRING MOUNTAIN RD STE 140
LAS VEGAS, NV 89146
702-405-7421
JONGRO CHICKEN
ORIGINAL FRIED CHICKEN
SOFT OPENING HOURS
MON-SUN | 12PM - 10PM

10% OFF Entire Order
For Dine-In & To-Go, Valid One Time Use Only
Must Show Newspaper Ad In-Person
Coupon Valid until end of October 2021. Must present this coupon for redemption. Cannot be redeemed for cash. No photocopies accepted. No cash back if coupon exceeds menu price. Cannot be combined with other offers or discounts. Limit one coupon per party, per visit
@jongrochicken

Gabi Hobak GABI BOUTIQUE GABI CAKE 종로치킨 CHANKO NAMBA TAE KWON 92 KOREAN BBQ Osaka Sunset NAPAL BAJI
スタッフ募集中！
レジメを送ってください
HR@GORAECORP.COM
WWW.GORAECORP.COM

ONE | REALTYONEGROUP
HOMES • LIVES • DREAMS™
ラスベガス不動産のご相談は島田まで
702-635-6249
s.junko@yahoo.com
JUNKO SHIMADA
License: S.0173393.LLC
www.sjunko.com
ブリック
ミコ

アニュアル・エレクション期間(AEP)が始まります
AEPは現在加入しているメディケア・プランを変更出来る数少ないチャンスです
● 現在加入しているプランから他のプランに変更したい場合
● 年間＄1,500までのDental Plan、片耳＄1,250の補聴器、＄250のコンタクトとメガネの補助
● AEP全般に関して詳しくお知りになりたい方
以上の方は、10月15日～12月7日の間であれば変更のお申し込みが出来ますのでお問い合わせ下さい。
無料ZOOMセミナー
「アニュアル・エレクション期間」を
10月9日(土) 23日(土)
午後1時～2時に開催いたします

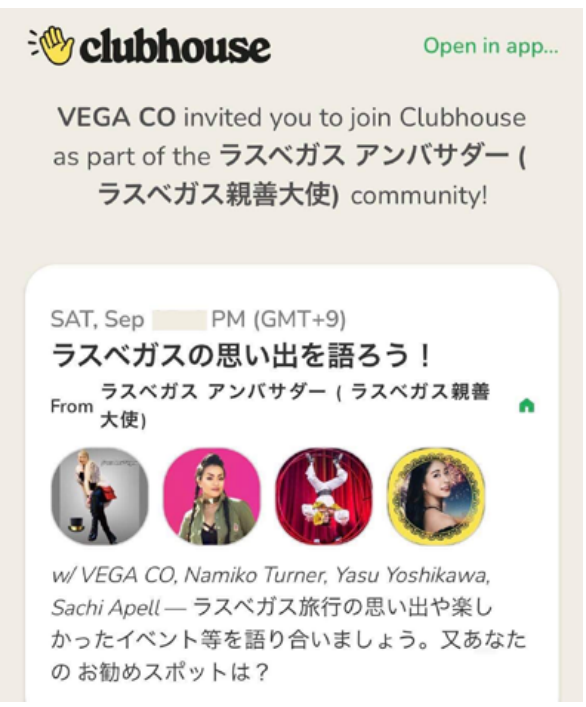
リタイアメント対策、資金運用計画
元本保証のアニュイティを使って：
● 資金を5年で1.5倍に、10年で2倍に出来る可能性あり(ROIは見込み)
● 一生涯保障の収入を得られます
● 5年で3.0%、10年で3.2%の確定利息を得られます(NV州、9月25日現在)
無料ZOOMセミナー
「リタイアメント対策、資金運用計画」を
10月9日(土) 23日(土)
午後3時～4時に開催いたします
zoom
参加希望者は、❶ご希望のセミナー名、「メディケア」、「リタイアメント対策」、又は「両方希望」と明記して ❷ご希望の日にち ❸姓名 ❹生年月日 ❺住所 ❻電話番号を、INFO@HOKEN411.COM の 桐原までメールしてください。
お申込み、お問合わせ、無料相談は INFO@HOKEN411.COM か、(310) 381-9505 の 桐原まで
講師: 桐原正喜
Lic # 0F58799

寄り道ライターYokoの
それ、教えてください！

第 18 回

ラスベガス アンバサダー（ラスベガス親善大使）の皆さんに訊く Clubhouse のおもしろさとは

今年前半話題になっていた SNS の Clubhouse（クラブハウス）、始めた人も多いのでは。私もその一人ですが、いまいち楽しみ方がわからないままでした。先日友人から「ラスベガス アンバサダーというルームがあるよ！」と訊いて、どんなお部屋なのか興味がむくむく。早速参加してみて、ルームを運営されている皆さんに後日お話を伺ってきました。



声でつながる Clubhouse（クラブハウス）

Clubhouse（クラブハウス）は音声だけで交流できる SNS。テーマの決まった「ルーム」があり、そのルーム内での会話を楽しむ仕組みです。ルームのタイトルを見ていくと、雑談や趣味の話から観光情報、お悩み相談から自己啓発系まで、ありとあらゆるテーマがずらり。おもしろそうなテーマのルームに入ってみるもよし、自分でルームを作るのもありです。

ルーム内ではモデレーター（司会進行役の人たち）が参加者の交通整理をしながら会話を深めてくれます。お部屋への出入りは自由で、聞き流したり、会話に加わったり、好きなスタイルで気軽に参加できます。パンデミックによるステイホームが続いて、みんな気軽な雑談とか他人との出会いが欲しかったのではないかと思いますが、そんな人たちのための SNS のような気がします。

今回 Clunhouse のルームに入ってみて感じたのは、ビデオ画面なしで気軽に話せることや（最近は「Zoom 疲れ」が進んでいるので！）、チャットと違い文字を使わず喋るだけというのが楽だなということ。加えて、昔ラジオの深夜放送を聞いていた時のように、iPhone から聞こえてくる声に癒されて懐かしさすら覚えました。

そんな Clubhouse のルームの一つに、ラスベガス アンバサダー（ラスベガス親善大使）はあります。

ラスベガス アンバサダーのお部屋は情報のるつぼ

ルームを立ち上げた Vegaco さんによれば、ラスベガスアンバサダーは「ラスベガスが好きな人や興味のある人たちが集まって、ラスベガスを盛り上げていこうというルームです。今年の 2 月、Clubhouse が始まってすぐに立ち上げました。日本では、自治体の観光局などに任命された「親善大使」とか「観光特使」という人たちがいますよね。彼らは個人個人のネットワークを使って、観光地の PR に力を入れています。このルームも、そういう親善大使のような役目を持っているんです」とのこと。

このお部屋では、ホテルやエンタメなどの観光情報や最新ローカル情報の発信を始めとして、特に最近は日本帰国時の入国制限や水際対策など、旅行に関する新型コロナウイルス情報の共有も盛んなのだとか。また各地から参加されている方々が、最近の街の様子などを報告しあったりと、会話を通じてさまざまな情報が飛び交っているようです。情報交換の合間には、肩肘張らないおしゃべりで盛り上がることも。アメリカ国内や日本だけでなく、ヨーロッパやアジアの各地域からの参加者も多いので、話題も豊富なようです。

「昨年 3 月から始まったロックダウンで、ラスベガスは人も車も姿を消してひっそりと静まり返ってしまいました。その頃は Clubhouse で集まって雑談や情報交換することで、落ち込み気味の気分が上向きになり、頑張ろうという気持ちが湧いてきました」と Vegaco さんは言います。

ラスベガス アンバサダーを運営している 4 名の皆さんをご紹介しましょう



■ Vegaco

ラスベガスに住んで 22 年。不動産関連事業や在宅医療事業を運営している Vegaco さんは、ダンスインストラクターやミュージカルダンサーの経験も。今でも帰国時にはミュージカルや舞台、宝塚や歌舞伎等の観劇を楽しみにしているのだそう。ラスベガス アンバサダーの部屋では、普段の生活では繋がれない人との出会いや、さまざまな分野の人たちとの繋がりを大切にしながら交流を楽しんでいるそうです。

■ Yasu Yoshikawa

ラートのパフォーマーで、今はストリップのミラクルマイルショップス内の V Theater で「V - The Ultimate Variety Show」に出演中です。オンラインサーカスの代表も務めていて、今年 6 月にはクラウドファンディングを利用したプロジェクト《コロナ禍で面会制限のある医療施設などの視聴者に向けたオンラインサーカスの無料配信》を行いました。ラスベガス アンバサダーを経験して、言葉で話すことの温かみや文字のやりとりでは得られない、人とのふれあいを改めて強く感じているそうです。「クラブハウスならではの、オンタイムでリアルな生の情報を手に入れて、ラスベガスを楽しんでいただきたいです」とのことでした。

■ Sachi Apell

UNLV へ留学のため 2006 年ラスベガスへ来た幸子さんは、2009 年から 2 年ほど Imperial Palace Hotel & Casino（現在の LINQ ホテル）で行われていたショー「MATSURI」に通訳&パフォーマーとして出演。その後はフロリダディズニーワールドのショー／パレードパフォーマー、ラスベガスの Wynn/Encore Hotel での Encore Tower Suites/VIP Representative 勤務を経て、現在は一児の母。来年 2 月に二人目を出産予定。妊娠中も子育て中もアクティブにがモットーで、現在は市内のラテンダンスチームでトレーニング継続中。その合間にラスベガス アンバサダーに参加。

■ Nami Suzuki

4 歳から始めた器械体操を皮切りに、ダンス、ジャズダンス・ストリート・日舞と様々なジャンルを習得して都内を中心に活躍。2011 年渡米し、LA でプロダンサーとして活動を続け、結婚、出産を経て、2017 年からラスベガス在住。Nami さんにとってのラスベガス アンバサダーは、外出自粛期間中の心のよりどころ的な存在だったのだとか。もう少し旅行が気軽にできるようになったら、ここでつながりのできた人たちと、オフラインで会うのが楽しみだそうです。

さまざまなバックグラウンドの 4 人が織りなす、ラスベガス アンバサダー。参加された方からは「このメンバーでおしゃべりするとほっとする」と言われることもあるのだとか。

Clubhouse の規定により話の内容を録音したり、文字にして公開することは禁止されているので、今回はルームの具体的な内容をお伝えできないのがとても残念なのです。でも聞いてみたいな、という方はラスベガス アンバサダーのルームに参加してみてはいかがでしょうか。行きつけのカフェで友人とゆるゆるおしゃべりしているような、居心地のいいお部屋です。（Clubhouse のアプリ内で「ラスベガスアンバサダー」のクラブ名で検索すると表示されます）

文：寄り道ライター Yoko

あなたの不動産とビジネス買います！
まずはお電話ください。



太陽神七集團
APOLLON 7 GROUP

モットーは
「和のおもてなし」
www.apollon7group.com

ラスベガスのフルサービス不動産会社
アポロン7グループ
商業・居住不動産仲介、管理、ビジネス売買（M&A）仲介

702-374-4028

SACHIE MCQUEEN サチ・マックイーン
代表ブローカー | オーナー | ビジネスブローカー
Managing Broker | Owner | Business Broker (M&A)
Eメール：Sachie@apollon7group.com
3960 Howard Hughes Pkwy, Suite 500, Las Vegas, NV 89169
Lic# B.1002475.LLC / PM.0167460.BKR / BUSB.0007067.BKR

スティーブン・ホソダ・バーク法律事務所



THE808FIRM
信頼のおける弁護士
(702) 793-4369

•Real Estate	不動産
•Personal Injury	事故•ケガ
•Employment Law	雇用法
•Estate Planning	資産計画•相続•遺言
•Social Security Disability	社会保障ディスアビリティ
•Immigration	移民法
•Business Law	ビジネス法
•Civil Litigation	民事訴訟
•Contracts	契約

ネバダ州とハワイ州のライセンス保持　THE KAMA`AINA ATTORNEY YOU CAN TRUST
LAW OFFICE OF STEVEN H. BURKE LLC, D.B.A. THE 808 FIRM
9205 W RUSSELL RD #240
LAS VEGAS, NV 89148
(702) 793-4369
(702) 793-4301 (FAX)
WWW.THE808FIRM.COM
STEVENBURKELAW@GMAIL.COM

Educational Seminar メディケア保険 基礎講座 無料セミナー

「メディケア基礎講座」要予約!
65歳以上が対象になるメディケアの仕組み、
申込み方法、種類などの基礎知識を解説します。



♡メディケア更新時期になりました。
♡何かお手伝いすることがありますか？
♡お気軽に声をかけてください。

Online Seminar
10月16日(土) 午前10時~12時
10月30日(土) 午前10時~12時

Offline Seminar
10月16日(土) 午後1時~3時
場所：Happy Square
2139 W. 182nd St. Torrance, CA 90504

NORIKO TAKEMOTO

LIC.#0F07269
竹本のりこ
Tel: 310-702-7006
uni.noriko@gmail.com

TAKASHI IIDA

LIC.#0F12968
飯田たかし
Tel: 714-717-6209
iida.uni@gmail.com

主催：UNI Partners, Inc.　セミナーご予約はEmail でお願いします。

UNI Worldwide
Financial Marketing
UNI Partner, Inc.

生命保険 | 健康保険 | グループ保険 | リタイアメントプラン

www.uni-insurance.com

20725 S. Western Ave. #120
Torrance, CA 90501



Photo by Noriko Carroll

天童梅香輝

（ダンカン文子）

舞踊家

創作新舞踊 天童流

TENDO BAIKOKI

(Fumiko Duncan)

Tendo-ryu Japanese Dancer

天童流とは新潟柏崎市を拠点とする創作新舞踊。坂東流（日本舞踊の五大流派の一つ）を学んだ家元・天童美輝が確立したもの。ラスベガスで日本舞踊を始めた文子・ダンカンさんは天童流家元直伝で名取に。ラスベガスのウエストフラミンゴのシニアセンターと自宅でグループレッスン、プライベートレッスンを行い、創作新日本舞踊としてラスベガスの人に馴染みやすいようにアレンジしながら指導を行い、日本の伝統の継承に務めている。74歳。横須賀市出身。

ラスベガス人物列伝 Vegas People Series Vol.63

Tendo-Ryu is a new style of Japanese dance founded by Tendo Miki, the lemoto who learned Bando-Ryu, one of the five major schools of Japanese dance. Fumiko Duncan, 74 from Yokosuka, Japan, learned from Tendo Miki for several years and became Natori, to have Tendo name. She teaches Tendo-Ryu Japanese dance in groups for the locals at the West Flamingo Senior Center. She also gives private lessons in her house. Fumiko was the recipient of the Nevada Arts Council's Nevada Heritage Award in 2019. She continues spreading Japanese traditional culture by teaching creative Japanese dance in Las Vegas. She lives in Henderson.

Aki Matsuri Special Interview

「もちろん踊りを観る人が楽しめるようにって工夫するんですけど、それと同じくらい、私は踊り子さんにいい思い出を作ってもらいたいの。何年かして写真やビデオを見て、ああ、私こういうことしたのね、ふふっと笑って思い出せるような。〈これ、おばあちゃんだよ〉って、孫に写真をみせて、〈えっ、これおばあちゃんなの？〉と驚く顔を見て笑えるようなね。そういう楽しい思い出を作ってあげたいの。そのために踊りを教えるし、衣装やかつらを作るのも楽しんでるの」

ダンカン文子さん「天童梅香輝」はそう語る。いつも着物姿がすてきな女性だ。

文子さんは2019年にネバダ・アート・カウンシル（ネバダ芸術評議会）からネバダ・ヘリテージ・アワードを受賞した。ネバダで日本の伝統を継承したハイレベルの創作舞踊をコミュニティーで指導し広める活動を行う日本舞踊家として認められたものだ。

文子さんは、ウエストフラミンゴのシニアセンター（フラミンゴ通りとジョーンズ）で毎週木曜日の午後1時から4時まで、ジャパニーズダンスのクラスを教える。ラスベガスの秋祭りや春祭りには、生徒さんたちを引き連れて、日本舞踊を披露。お祭りに花を添える。日本のお祭りだけではなく、アジアのお祭りや各国の文化がお披露目される場には、往々にして和太鼓チームと一緒に参加し、ラスベガスのコミュニティーではよく知られているので、この賞の受賞も頷ける。

さらに、シニアセンターでは50歳以上の人しかレッスンを受けられないので、文子さんは若い人のスケジュールに合わせて、自宅でプライベートレッスンも行っているそうだ。

最近、嬉しかったことがあると話してくれたのは、「私、着物ガールになる」と言ってクラスに入った4歳の少女のこと。2年間、文子さんのところでレッスンを受けていた生徒だったが、両親の仕事の関係で州外へ移転してしまった。それから9年が経ったこの夏、文子さんはその子の母親から「娘の夢を叶えて欲しい」と電話をもらった。彼女の夢とは2本の扇をグルグル回したり、宙に飛ばしたりする踊りを踊ること。いつか大人になったら踊りたいとずっと願っていたのだという。夏休みを利用してラスベガスに戻ってきた彼女のために、文子さんは彼女に合う振りを考え、3ヵ月掛けて仕上げたそうだ。週4日2時間の集中レッスン。その一生懸命さに心を打たれたという。学校が始まり彼女はラスベガスを去ったが、9月にまた戻ってきてヘンダーソンで行われたハワイアンのお祭りに参加。少女の頃から夢みた扇の舞を、舞台の上でお披露目できたことを文子さんはとても嬉しく思うと話す。



名取式で踊る天童梅香輝。　2005年　新潟　（ダンカン文子さん提供）

練習風景

シニアセンターに集まった生徒たちは15年以上も続けている経験者から、まだ始めて日が浅い生徒も一緒に仲良く鏡の前で練習に精を出していた。日本舞踊はまず着物を着るところから練習が始まる。始まりと終わりには、扇を横に持ち一礼。日本ならば正座をしてお辞儀するところだが、ここはアメリカ。立ち姿のままの礼だった。

着物を着ることで、背筋が伸び、歩き方や仕草が変わる。小道具の扇やうちわを帯に挟んだり、振り付けには、袂を振ったり握ったり、着物は踊りの一部として不可欠なのだ。扇の他にもてぬぐい、和傘、桜の枝などの小道具を使って踊る。

日本舞踊なのだが、創作舞踊としてもっと自由な形になっている。曲も歌謡曲や音頭で、テレビの歌謡ショーの舞台で舞われるようなスタイルの踊りになっている。中にはルンバのリズムの曲もあり、それに合わせた振り付けもちょっと腰を振ったりと、軽快な動きの踊りを生徒さんたちは楽しんでいた。

文子さんに天童流というのは歌謡曲で踊るものなのかと尋ねたら、実はそれに限られるということはなく、坂東流出身だという家元が踊るものはもちろん邦楽で、三味線の音色に合わせて唄う長唄や清元などの伝統的なものなのだと教えてくれた。ただ、ラスベガスでは、そうした昔の日本の曲には馴染みのない人が多いため、文子さんはあえて踊りへの感情移入がしやすい曲、リズムが掴みやすく、ストーリーもわかりやすい現代の歌謡曲を使っているのだという。なるほど郷に入っては郷に従うということだ。

振り付けはすべて文子さんが考える。文子さんの踊りを見て、真似して踊る生徒たち。女踊りで内股に歩いたかと思うと、男踊りでつま先や膝を外にむける。何度も繰り返し練習して、だんだん形がよくなっていく。日本舞踊の動きに重要な「腰を入れる」という形は、足の長いアメリカ人にはけっこう難しい動きになるので、文子さんは強要しない。でも、形を美しく見せるために、足のかかとをあげて「こうすると色っぽくなるでしょ」と、応用篇のような説明でわかりやすく。



ウエストフラミンゴシニアセンターで踊りを教える天童梅香輝。（左から二人目）　2021年9月　Photo by Noriko Carroll

日本文化を伝える

文子さんは、日本の踊りに興味を持って入ってくる生徒たちに、一曲一曲、その歌の中で描かれるストーリーや情景を断片的ながらできる限り説明していた。踊りの中の仕草にはいろんな背景があるのだ。文子さんは踊りを通して日本文化を知ってもらいたいと強く願っている。その思いが伝わって生徒たちは短い説明からでも興味を持ち、さらに自分でその言葉や意味を調べたりするそうだ。

ある時、ちょっとしたファッションショーがあり、友禅染めの着物を着た文子さんは十二単の紫式部が刺繍された帯を締めた。紫式部の源氏物語は1000年も昔のものと聞いた生徒が、興味をもって、さっそく源氏物語の本を買って読んだ、というので文子さんはびっくりしたと話す。

手作りの衣装と小道具

文子さんは踊りを考える時、誰がどういう衣装と小道具を持って、どう踊る……とそれぞれの個性を活かした完成形を思い描く。文子さんは踊りを教えるだけではなく、必要な衣装や小道具も作るとそうだ。確かにアメリカでは踊りの着物や小道具の調達は難しいだろう。でも踊りに絶対必要ものなのだ。作るしかない。

もともと日本人形を作ることが好きだった文子さんは手先が器用で、縫い物好き。生徒たちが着る着物もサイズの補正にとどまらない。たくさんの着物を縫ってきた。でも、和裁は独学。日本から買ってきた本を見ながら学んだのだという。今でこそインターネットでいろんな情報が手に入り、作り方や素材を得るのが簡単になったが以前はもっと大変だったと思う。見様見真似で何度もトライ&エラーを繰り返す。そうやって完成させるのだという。文子さんの行動力と努力には脱帽する。

着物だけでなく、かつらも幾つも作った。「完璧ではないけれどものは作れるから」と笑う。何人かの生徒さんが取り替えて使えるように少し大きめな仕様で、中に詰め物をしながら使えるようにしたそうだ。

踊りの小道具でよく登場する「毛槍」も手作り。カツラ屋で白いかつらを買い、ホームデポで棒と白いペンキと黒いテープを購入。それらをイメージ通りに、塗ったり、巻いたり、切ったりしながら、踊り手が舞台で使える毛槍に変身させた。

そのほかにも、音が出ない三味線、火消しの纏い（まとい）、烏帽子などなど、たくさんある。また、着付けを頼まれることもけっこうあるそうで、花魁行列の着付けをしたこともあれば、UNLVの学生さんが白無垢姿で結婚式をあげたい、という依頼を受けて、白無垢まで作ったことがあるそうだ。

日本人形を持ってアメリカへ

戦後、横須賀で生まれ育った文子さんは人形で遊ぶのが好きな女の子だった。学校を卒業してすぐ、地元の横須賀でアメリカ軍に勤務するご主人と出会い19歳で結婚。当初は日本で生活するも、ご主人の仕事のためにカリフォルニア州、ワシントン州、アーカンソー州、ハワイ州などを転々とした。慣れない土地で子育てをしながらアメリカの生活に馴染んでいった。ラスベガスに来たのは1977年。若くして日本を離れた文子さんは、日本舞踊などの伝統芸能に興味がありながらも、日本でそれらを体験することはなかったという。ただ、木目込み人形を作るのが好きだったので、アメリカに発つ前にはそれらの材料をアメリカに向かったそうだ。

ベガスで日本舞踊

ラスベガスの生活にも慣れ始め、子育てがひと段落したころ、懐かしい日本のお友達との電話での会話で友人が日本舞踊を始めたことを知り、それに刺激を受けた。前から踊りに興味を持っていたこともあって、やってみたいという気持ちが高まった。やっと自分の時間が持てる、自分の好きなことをやってみたいと思っていたときだった。文子さんは、当時ラスベガスにあった日系の食材などを売るお店で、日本舞踊を教えてくれるところを知っているかと尋ねてみた。するとノースで踊りを教えている人がいることがわかり、さっそく連絡をとった。文子さんの踊りの第一歩はラスベガスで始まった。

天童流との出会い

好きな踊りを始めて数年後、文子さんは日本に帰国したときに天童流の家元と出会った。文子さんが日本舞踊を習っていることを聞いた知人の紹介だった。

誘われるまま横須賀から新潟に向かった。アメリカで日本舞踊を始めたという文子さんと家元は、海外で日本の文化を広めることに共感し、初めてお会いした時から気持ちが通じ合った。家元に「踊ってみて」といわれ、初めて家元の前で踊った。文子さんは直々に指導を受けられることになった。それから毎年2、3回は日本に帰り、新潟の家元のところで指導を受けた。5日ほどの間に3つの踊りを教えてもらう集中レッスンだ。それを全部、体で覚えなくてはならなかった。ビデオや写真の撮影などは許されず、限られた時間の中で、家元の指導をスポンジのように吸収して、ラスベガスに戻るということを文子さんは何年も続けた。

日本とアメリカの間を行き来するお稽古を続けて7年ほどが経ち、文子さんは晴れて名取になる。名前の「梅香輝」は、ラスベガスの最初の師匠の梅、自分の持つ香、そして家元の輝きをいただいた。家元からは踊りを通じて、ほんとうに沢山の事を教えて頂いたと感謝の気持ちを述べる。

人との出会いに恵まれた

指導をしながら、夢に向かって努力する生徒たちからいつも刺激を受けていると文子さんは微笑む。そして、これまでに出会った人たちに感謝の気持ちでいっぱいだという。

「私にアドバイスをしてくれた人がいたの。日本舞踊を世界の人に、日本人であろうがなかろうが、広く色々な人に教えたらいいと。それを聞いたとき、目が覚めた気がしたんです。本当にその人に感謝しています」

文子さんは、さらにこう述べる。

「人の出会いに恵まれていた、ラッキーでしたね」ラスベガスの師との出会い、天童流家元との出会い、数々の人との出会いと関わりがあってこそ、今の文子さんがある。

＊＊＊＊

昨年はコロナで全部中止になったイベントも今年は多くが復活し、この秋は生徒さんたちもあちこちのイベントで踊る予定になっているため、熱心に練習に励んでいる。

10月23日には、新しくなったヘンダーソンのウォーターストリートプラザで行われる秋祭りにも生徒8人と参加する。お楽しみに！

（Text by Noriko Carroll）



名取式で踊る天童梅香輝。　2005年　新潟　（（ダンカン文子さん提供）



Las Vegas
Japanese Community Church

1800 E Desert Inn Rd.
Las Vegas, NV 89169
702-250-0966

礼拝 日曜午前11時 -
祈祷会 水曜12時(正午) -
聖書勉強会 月曜午前10時 -
カルト宗教等でお困りの方はご相談ください

お花のある暮らし
創る楽しさ
いけばな草月流
Tel: 408-348-3562
Email: kika.shibata@gmail.com



いけばな教室
"お気軽にどうぞ"
KIKA SHIBATA
柴田希華

なるほど！知っ得 アメリカ医療豆情報

その44

Withコロナについて考える！の話

変異株と追加接種の意義

変貌し続けるウイルスに私達は翻弄され続けていますがここでコロナ変異株について見ていきましょう。表は忽那先生の記事から拝借。変異株には主に2つのグループに分類されます。懸念される変異株（Variant of Concern: VOC）と注目すべき変異株（Variant of Interest: VOI）です。米国ではコロナウイルスワクチンの接種状況が伸び悩み、子供の感染急増が顕著です。1日の平均死者数が再び2000人を超え今年3月以降の最多死者数が発生しています。米国累計死者数も1918年に流行したスペイン風邪の犠牲者を超えました。不運にも今月のコロナ死者は総計70万人を超えると予想されております。現在の感染状況は非常に芳しくありません‥‥

医療従事者、65歳以上の健常者及び免疫が低下した高リスク群対象のファイザー製追加接種が始まっておりますが、これは感染力が強いデルタ変異株の到来と新型コロナワクチンの感染予防効果が時間に経つにつれ低下する事が背景にあります。ブレイクスルー感染報告の増加もワクチン予防効果の低下が起因です。当初では90%以上の高い感染予防効果がありましたが、徐々にその効果が5ヶ月経過すると40-80%まで落ちている事が確認されております。不安が募りますが、**幸いにもワクチンの重症予防効果と入院予防効果は依然高い効果を保っている事**が確認されています！つまり**ワクチンの恩恵は継続**しています！従って追加接種の意義は大きく落ちた感染予防効果を再び高める事になります。実際にワクチン接種先進国であるイスラエルとファイザー社のデータによれば60歳以上の高齢者に対してブースター接種をした場合、追加接種をしていない人と比較して11.3倍感染予防し、また19.5倍重症化を防いだと示されました。重症化リスクの高い高齢者への追加接種は大変有意義と言えるでしょう。日本も同様に追随する模様です。懸念すべき追加接種による副反応ですがこれもファイザー社のデータによれば若年者では発熱の頻度はやや高くなる傾向ですが、倦怠感や頭痛については三回目の方が低い事が示されております。全体的にも二回目と大きな違いはなく安心して三回目の接種ができるでしょう。従って、65歳以上の高齢者の方でファイザー社ワクチンを二回接種し、少なくとも28日以上経過した場合は三回目の追加接種対象となります！モデルナ製の追加接種も早くても今月中に接種開始するでしょう。当然筆者も三回目を接種し、問題無く過ごしております！

ミュー変異株とインフルエンザの流行？！

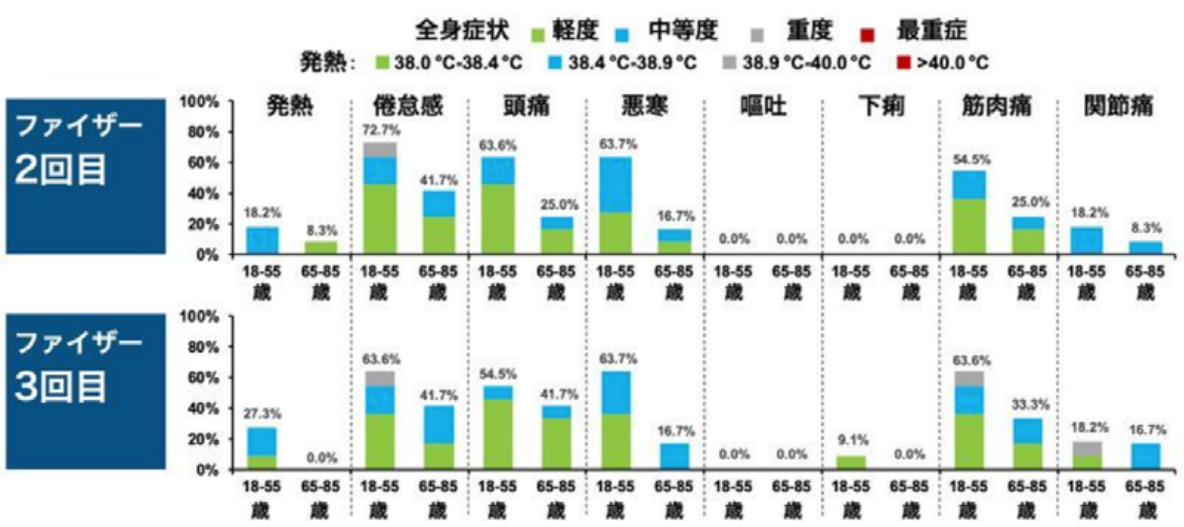
デルタ変異株との闘いの次に心配なのが注目すべき変異株に指定されているラムダとミュー変異株でしょう。いずれの変異株は南米由来であり、南米では高い死亡率が確認されており、米国ではほぼ全州で等変異株の感染確認が報告されています。重症度や入院リスクについては現時点では十分なデータがない為、何とも結論づけるのは難しいですが、ワクチン効果低下や再感染リスクの増加と関連する変異を持つので注視し続ける必要があります。アメリカではデルタ変異株が拡大し、主流となっていますが少なくともデルタ変異株に置き換わって拡大するほど強い変異株ではないように現時点では見えます。今年もインフルエンザの流行季節が迫って参りました！昨年はコロナウイルスへの警戒、マスクの着用、ソーシャルディスタンス、防疫リテラシーの向上と感染予防対策の徹底からインフルエンザの流行は何とか免れました。果たして今年はどうでしょうか?!パンデミック2年目に突入し、我々の警戒心が薄れている事を考慮すればコロナウイルスとインフルエンザの猛襲も十分に可能性があるでしょう。これから来る厳冬を安全且つ安心に乗り越えるためにも早めのインフルエンザワクチン接種が鍵となります。お近くの薬局でインフルエンザワクチンの接種は既に出来ます！

コロナウイルスと共存へ

コロナワクチンの二回接種、ブースター接種、そしてインフルエンザワクチンの接種で今年は注射ばかりの強い印象でしょう。B型肝炎ワクチンも三回接種必須ですから短期間に複数回のワクチン接種は決して珍しい事ではありません。モデルナ社ではコロナウイルスとインフルエンザウイルス混合ワクチンの開発へ着手しており、いずれは一つの注射で予防接種を済ませる日も近いかもしれません。コロナウイルスもインフルエンザと同様に共存を考えなければなりません。命と経済活動を両天秤にかけ、如何に上手くコロナウイルスと向き合って安全に生活をし続けるのかが重要となります。コロナワクチンの接種義務化、海外渡航、商業施設でのワクチンパスポートの活用等、各先進国ではウイルス共存社会の構築へと向かっております。Withコロナ社会を検討するにあたって、皆さんの防疫対策及びコロナワクチン接種や追加接種が重要となるでしょう。最後に余談ですが、感染症専門医且つ大阪大学医学部教授の忽那先生の著書、「読んではいけない反ワクチン本」ではコロナワクチンのデマや偽情報（不妊、遺伝子改変、身体の磁石化など）を徹底的に論破しており、読んでいるととても爽快です。今月もどうか安全にお過ごし下さいませ。

学生医師　**中川裕介**

副反応の頻度は2回目と大きく違いはない



ファイザーの新型コロナワクチンの２回目と３回目接種後の副反応の頻度
（2021年９月17日 FDA ADVIAORY COMMITTEE MEETING 資料より）

VOC（懸念される変異株）とVOI（注目すべき変異株）

9月4日時点の情報に基づく	WHOの名称	最初に見つかった国と時期	見つかっている国の数	日本国内の状況
VOC 懸念される変異株	アルファ	イギリス 2020年9月	171カ国	現在は減少 2021年3月～5月に主流
	ベータ	南アフリカ 2020年5月	113カ国	114例検出
	ガンマ	ブラジル 2020年11月	78カ国	115例検出
	デルタ	インド 2020年10月	146カ国	主流
VOI 注目すべき変異株	イータ	複数 2020年12月	77カ国	17例検出
	イオタ	アメリカ 2020年11月	43カ国	1例検出
	カッパ	インド 2020年10月	55カ国	27例検出
	ラムダ	ペルー 2020年12月	31カ国	3例検出
	ミュー	コロンビア 2021年1月	46カ国	2例検出

WHOが指定するVOCとVOI（情報は2021年９月４日時点でのGISAID、Outbreak Infoに基づく）

日本人専用医療診療所
各種健康保険・海外旅行保険
Medicare, Medicaid, Silversummit, Amerigroup, BCBS (Amerigroup), Galaxy Health Net, USAMCO, Sierra Health & Life, Sierra Healthcare options (SHO) HPN Sierra & Sierra Medicaid, Prime Health, Three Rivers health, Travel Insurance, Others.

心と体の健康●日本語で受けられる総合診療

NIPPON CLINIC
HELP BEYOND THERAPY

日本帰国に必要なPCR検査・証明書発行します

クリニックが移動しました！

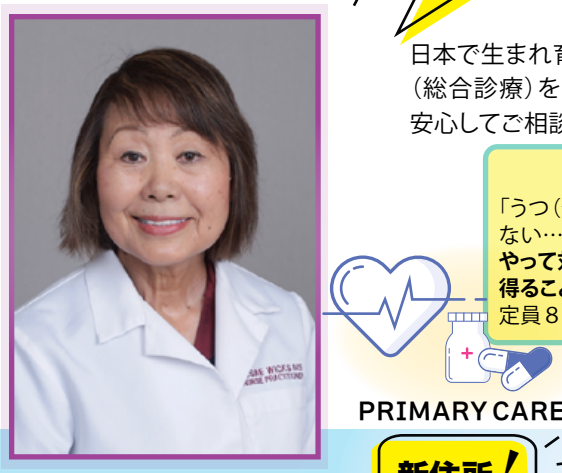
日英バイリンガルのメディカル・アシスタント募集中！ 詳細は11ページをご覧ください。

日本語の話せる医者をお探しですか？

日本で生まれ育ったナースプラクティショナー（APRN）がアメリカ医療の知識と経験を生かし、プライマリーケア（総合診療）を行っています。英語に自信がなく気になる症状をどう伝えたらいいのかお悩みの方も、日本語で安心してご相談下さい。治療方法やお薬の処方など、日本語と英語で医療サービスを受けることが出来ます。

メンタルヘルス・ワークショップのお知らせ

「うつ（全般）」について学べます。不安や落ち込み、食べられない、意欲が湧かない、人間関係がうまくいかない…など、心の病はいろいろな問題を引き起こします。**メンタルヘルス・ワークショップは、心の病気にどうやって対処していくのかを学ぶことが出来るクラスです。色んな課題をこなしながら、心を元気にする知識を得ることができます。**週一回、午後６時から８時まで。月曜（英語）、あるいは火曜（日本語）、１回$50です。定員８名まで。９月より開始します。ご質問、お申込みは下記の番号まで、お気軽にお電話ください。



FUSAE WICKS
APRN, MSN
「日本語でご相談下さい！」

PRIMARY CARE

ご予約は、お電話で。
日本語専用 702.994.7267

BEHAVIORAL HEALTH



MEILAN DAGUMAN
APRN, MSN, AGPCNP-C
「日本語でご相談下さい！」

新住所！ 4560 S. Eastern Ave. #15, Las Vegas, NV 89119
Fax 702.623.5995 Eメール info@nipponclinic.vegas ウェブサイト www.nipponclinic.vegas

おかえりなさい

ご相談、無料！

日本へのお引越に関することは何でもご相談下さい！

お荷物一個から大きなお引越しまで。
ラスベガス内、米国内、世界中どこへでも！
お客様のニーズと予算にあった引越プランを
ご提案いたします。安心してお任せ下さい。



- 日本へ持って帰らない家財はどうしたらいいの？
- 梱包は全てお願いできるのだろうか？
- 準備はいつから始めたらいいのかな？
- ペットの手続きって何が必要なの？
- 日本の住居が決まるまで、一時保管は頼めるのかしら？
- 費用はどのくらいかかるんだろうね？
- 日本語で全て対応してくれるのかな？



ラスベガスからの引越は日通へ

お問い合わせはお電話で、日通ロサンゼルス引越センターまで

米国日本通運 NIPPON EXPRESS USA, INC.

☎（310）515－2222

【必要書類や取扱い要領および現地取次店をご案内致します】

マチダの現代アートetc.

Vol. 29

SUSH MACHIDA

趣味で水墨画を始めました。といえども､「先生教えてくださぁ〜い」とばかりに教室に通う訳ではなく、書道具屋で適当に筆や墨汁を買い集め、あくまで自己流に、絵画制作の休憩中に描くというスタイル。

絵描きの休憩に絵を描くとはどんだけぇ〜、と思われるかもしれない。しかしアクリル塗料を塗りたくり気合いと集中で挑む「作品創り」とは違い、ゆるぅ〜くリラクシングにペインティングは脳味噌や肉体を休ませるのにピッタリバッチグゥ。墨汁の香り､筆の流れ､白黒のグラデーションには癒し効果があるみたい。塗り直しの効かない一発勝負ってのもスピーディーでよろしい。

思えば小学生の時分、書道教室に通っていた。あの頃は正月になれば「賀正」を強要され、「希望」や「人生」を書くように言われたものだ。

「こんなにつまらないものはないな」と思っていた。「とめ」「はね」「はらい」といった書道の基本技法を学ぶのには適した漢字かもしれないが、どうやら大人達は「学ぶ」事に重心を置きすぎて子供達を楽しませる事には興味がないようだった。結果、奴らは個性を無視し、上手い下手で評価を下し、朱墨で否応無しにマルバツを喰らわせる。これでは子供達に書道を「楽しむ」気持ちが育たない。これこそ、どんだけぇ〜、ってもんよ。

てな具合で、水墨画を如何にエンジョイし、如何に長く続けるかを重要視。描くべきものよりも描きたいもの、ロックミュージシャンが歌う姿や映画のワンシーン、怪獣など、水墨画のイメージが全くない題材を描いています。

そう言えば、あれ?俺、ちょうど 20 年前、ロサンゼルスで初個展に挑んだ際もウルトラマン絵画の連作を発表してなかったっけ?

オーマイ、それって己この 20 年間全く成長していないって事?

そんな複雑な心境を持ちつつ、ただただ毎日なんとなく水墨画。上手い下手なんていいじゃない、人間だもの。皆様にも是非オススメしたい案件です。

— Sush Machida



わかる人にはわかる。某パンクロッカーの歌う姿を水墨画

第 16 回ロサンゼルス日本映画祭（JFFLA2021）劇場とオンラインでのハイブリッド上映

耳寄りニュース

2021 年 10 月 4 日（月）から 10 日（日）オンライン上映
2021 年 10 月 9 日（土）10 日（日）リアル会場上映

LA 会場 : マリリンモンロー・シアター Marilyn Monroe Theatre
7936 Santa Monica Blvd West Hollywood CA 90046

前売りチケット $10（10 月 3 日まで）/
10 月 4 日 -10 日は当日チケット $12

オンライン上映チケットで視聴できるのは、10 月 4 日から 10 日の午後 11 時５９分まで。期間内であれば何度でも視聴可能。

日本映画を通じて日本の文化や若い才能を紹介し、国際的な文化交流を深めるために始まった LA 日本映画祭（JFFLA）は、今年１６回目を迎える。昨年はオンラインのみだったが、今年は劇場で2日間、オンラインでは１週間作品が上映される。最終日の１０月１０日１８時３０分よりにロサンゼルス、ウエストハリウッドのマリリンモンロー・シアターにてレッドカーペットと授賞式が行われる。

上映する作品は、どれも現代的な日本文化と伝統的な日本の心を映し出した作品群。公募作品では日米だけでなくカナダやドイツからの作品もあり、さまざまな視点から JAPAN を感じられるもの。また日本の歴史を扱う映画や、上質のドキュメンタリーも上映します。長編および短編の約 30 本の話題作、最新作、環境を考える作品、心温まる招待作品を、オンライン及びロサンゼルスの会場で公開する。

会場では参加者全てにマスク着用を義務とし、Covid-19 のワクチン接種証明書もしくは、72 時間以内の陰性証明書の提示が求められる。会場内入れ替えの際にはその消毒が行われ、マスクが配布される。



Nankurunaisa 〜 Let it be 〜「なんくるないさぁ」〜生きてるかぎり死なないさぁ〜

沖縄の喜劇の女王・仲田幸子さんが、亡くなってしまった!というなんともショッキングな設定の物語は、なんと【幸子の恋物語】へと昇華していく。幸子さんを筆頭とした沖縄芝居の実力者たちが豪華競演。沖縄芝居の底力にひれ伏したくなる、爆笑芝居合戦は貴重です。

＊映画「なんくるないさ」主演の仲田まさえさん（仲田幸子さんの孫）が訪米。会場では Q & A 及び歌の披露を予定。

上映作品

Love and the Grand Tug-of-war 大綱引の恋

鹿児島県の川内大綱引は、慶長年間に始まり 400 年以上の歴史があります。また綱引そのものは隣国韓国にそのルーツがあるとされ、日韓の交流も行われています。この日本と韓国の文化を舞台にして、日本と韓国の代表的な俳優が共演しました。

昨年急逝した佐々部清監督の最期の作品、渾身のラブストーリー。



Peaceful Death 痛くない死に方

「病院」か「在宅」か。この映画は在宅医と患者と家族の物語である。命あるものには必ず死が訪れる。それを誰も止めることは出来ない。在宅医療のスペシャリストであり実際に尼崎市で在宅医として活躍をされている長尾和宏著のベストセラー「痛くない死に方」「痛い在宅医」をモチーフに高橋伴明監督が完全映画化。いつかは自分の親や自分自身に訪れる終期について考えさせられる、必見の一作。

A Down Town Doctor けったいな町医者

家が病室で、町が病棟や——尼崎の町医者の日常を記録したドキュメンタリー映画。好きな物を食べたい。最期まで自宅で過ごしたい。痛くない死に方がしたい。そんな患者さんと、家族の想いを守るために町医者は今日も全力で走る。怒る。泣く。歌う。看取る。

下町を舞台に、生と死を見つめる問題作。

Microplastic Madness マイクロプラスチック・ストーリー〜ぼくらが作る 2050 年〜

ニューヨーク、ブルックリンの５年生たちが世界的に大きなプラスチック汚染問題を学び、彼らの視点でこの問題の根幹が何かを問いただし、解決に向かって自分たちのコミュニティーからアクションを広げて行くまでの２年間を追った長編ドキュメンタリー。

Lamafa くじらびと　自然とともに生き、命に感謝し、祈りを捧げるーー

インドネシア・ラマレラ村。ガスも水道もない素朴な村に 1500 人が暮らす。手造りの舟と銛（もり）1 本でマッコウクジラに挑むラマファ（銛（もり）打ち）。伝統捕鯨の歴史は 400 年に及び、“くじらびと”たちは互いの和を最も大切なものとして支え合って暮らしている。SDG’ s の観点からも大画面スクリーンで見るお勧めのドキュメンタリー作品

＊LA 会場での上映のみ。オンラインでの上映はありません。

String　弦

実話を基にした、ロサンゼルスでホームレス生活を送る三味線の元達人の物語。ボランティアのベスに助けを借りながら人生の再起を図ろうとするが、過去のトラウマが彼を襲う。短編ドラマ。

＊LA 会場に主演の Naoyuki Ikeda さんや映画関係者達が登壇。

Hank and Jolene

日系人農家の夫婦と、孤独なアメリカ人アルバイトの交流を描くドラマ。LA で撮影された日系アメリカ人の物語。

＊LA 会場には主演の、Edward Buchanan さん、Saki Miata さん、そして Shinichiro Okano さん等が登壇予定。

Prayer: Figments of Nagasaki 祈りー幻に長崎を想う刻（とき）ー

2021 年現在、最後の原爆投下地となった長崎で、復興期を生き抜いた人々と被爆マリア像の数奇な運命をめぐる知られざる戦後の物語。主題歌は、さだまさしの「祈り」。


COLDWELL BANKER
PREMIER REALTY
ラスベガスに３３年　不動産業１６年
Selling & Buying: Military & Relocation specialist, First time homebuyers, down payment assistant, credit repair
などのお手伝いもしてまいりました。
ミリタリー＆リロケーション・スペシャリスト
Free consultation & Free market analysis
お気軽にお電話を下さい。
License No. S.0063396
Kaori Shimoda Guerra Realtor
Cell: 702-496-7372　Office: 702-987-5600
6628 Sky Pointe Dr. Suite 200, Las Vegas, NV 89131
e-mail: kaori.guerra@cbvegas.com
Website: kaorig.cbvegas.com
MRP　CARTUS Certified Cartus Relocation Specialist

ネットコンビニ　オープン!
配送エリア拡大!
取扱商品拡大中!
www.japanconbini.com
Japan Conbini
当日午後3時までのオーダーで最短3時間にて当日配送
(一部未対応地域有)
•配送料金、30ドル以上の購入で無料!
•Ninja Teriyaki Sushi 2 Go (3025 Desert Inn Rd) にてピックアップ可能
•取扱い商品：日用雑貨、化粧品、サニタリー、食品、お菓子など。
•なお、取り扱ってほしい商品がございましたらお気軽にお問い合わせください。
3025 Desert Inn Rd, B15, Las Vegas NV 89121　(702) 401-6241

RAKU. 鶏処
Toridokoro Raku　4439 W. Flamingo Road　702-337-6233
Open Monday through Saturday from 6 p.m. to midnight


Japan Creek Market
9310 S. Eastern Ave., Las Vegas, NV 89123
Mon-Sat 9AM-8PM Sun 9AM-5PM 702-538-9857
地鶏・黒豚スライスも!
日本野菜 ● 新鮮な魚 ● スライス肉 ●
お弁当 ● 酒／ビール ● 化粧品 等
毎週火・木・土 LAから直送!
新鮮
各種取り揃えております!
L.A. Las Vegas

最近のニュース＊ラスベガス＊ Las Vegas Review jounal

■9月24日（金）の午後1時21分、ラスベガスの北東部でマグニチュード3.0 の地震があった。被害は報告されていない。米地質調査局によると震源はネリス空軍基地の北東約15マイルのあたり深さ6マイル。

■サンディエゴからのビジターが、9月24日金曜日オーリンズで、$3.75 を賭け $665,106 のジャックポットを当てた。

■ラスベガス出身のテニスチャンピオンのアンドレ・アガシの父親のマイク・アガシが9月28日に Tenaya Aenue の Nathan Adelson Hospice で亡くなった。90 歳。イラン出身のエマニュエル・アガシ（アメリカに移民した時にマイクと名前を変えた）は、1948 年と 1952 年のオリンピックに出場したボクサーだった。1963 年にラスベガスに移住し、トロピカーナホテルに就職。使われていなかったテニスコートに着目。テニス未経験だったがゲームが好きになり、コートの整備をしてゲストに無料で指導するようになる。アンドレ・アガシの回想録によると、NFL のジム・ブラウンが、賭けテニスのマッチを予定したところ、対戦相手が現れなかったことがあった。マイク・アガシはそれを好チャンスとみて、「家を賭けてもいい対戦相手がいる」とジム・ブランウンに勝負を挑んだのだという。挑むのはまだ 9 歳だった息子のアンドレ・アガシ。ジム・ブラウンは家はいらないが$10,000 のキャッシュで勝負しようと受けた。マイクは家に飛んで帰ってこれまで貯めていたチップの現金を持ち出し、（結局賭け金は $500 になったが）9 歳のアガシがジム・ブラウンに勝ったのは言うまでもない。マイク・アガシはアンドレを含む 4 人の子供をエリートテニスプレーヤーに育て、特にアンドレ・アガシは慈善活動でも知られている。ネバダテニス協会のディレクター、ライアン・ウォルフィントンは声明で、「コーチとしてのマイク・アガシの類稀なる努力とテニスの擁護は数えきれない人たちの人生に影響を与えた。しかも彼の秀でたところは困窮する人々を救おうという大きな心を持っていたということだ」と述べた。

■ラスベガスの日本料理店の老舗といえる Osaka レストラン。サハラアベニューの1号店のほか、サマリンとヘンダーソンに店があるが、レイクミード通り沿いにあるサマリンの店が閉店となった。兄弟がそれぞれ経営する同名のレストランは父親のサム・ナカニシが 1968 年に始めたレストラン。サム・ナカニシはラスベガス・ネイティブで、アメリカ人でありながら第二次世界大戦時にはカリフォルニアの日本人収容キャンプに送られた経験を持つ。妻であるアイコ・ナカニシの故郷の大阪をレストランの名前にした。サム・ナカニシは 1998 年になくなり、二人の息子が事業を引き継いだ。サハラ店とヘンダーソン店はこれまで通り営業する。

■ニューヨークの金融複合企業であるブラックストーングループは 9 月 27 日、コスモポリタン・オブ・ラスベガスを 56.5 億ドルで売却すると発表。これは数年前の購入価格よりも 40 億ドル近く上昇。契約はカジノ大手の MGM リゾーツインターナショナルが、コスモポリタンの運営部門を 16 億 2,500 万ドルで買収し、ブラックストーンを含む 3 つのグループが不動産を所有し、新しい運営者である MGM から家賃を徴収するというもの。MGM によると、当初の年間家賃は 2 億ドルになるという。取引完了は来年の予定。この取引では、ホテルの宿泊客や従業員にほとんど影響がない可能性が高い。この契約により、コスモポリタンの不動産は、ブラックストーン、投資会社のストーンピークパートナーズ、パンダエクスプレスのオペレーターであるアンドリューとペギーチェンのファミリーオフィスであるチャーンファミリートラストが所有することになる。

■ニューヨークのデベロッパーであるイアン・ブルース・アイヒナー（ Ian Bruce Eichner）は、2000 年代半ばの不動産バブルの最中にコスモポリタンに着手。しかし経済が悪化し、プロジェクトの貸し手であるドイツ銀行が、2008 年に部分的に建設されたリゾートを差し押さえた。ドイツの金融大手は最悪の不況の中、2010 年後半に建設を完了しオープンさせ、コスモポリタンはトレンディな集いの場として人気を得たが、2011 年から 2013 年まで年間平均約 1 億ドルを失う赤字経営だった。市場が崩壊し資産価値が落ちると、ネバダ州南部で多くの不動産の買収をすでに開始していたブラックストーンは、2014 年に 17 億 3000 万ドルでコスモポリタンを買収した。コスモポリタンの総開発費は 40 億ドルを超え、ブラックストーンは約 5 億ドルを改善に費やした。

■ブラックストーンと MGM の取引はこれが始めてではなく、7 月には、Blackstone は MGM Resorts から Aria ホテルと Vdara ホテルを約 39 億ドルで購入し MGM はカジノ運営者としてリース契約を結んでいる。ブラックストーンはまた、MGM リゾーツの不動産スピンオフである MGM グロースプロパティと提携し、昨年初めに 46 億ドルの取引を行い、MGM グランドとマンダレイベイを買収して MGM リゾーツにリース。さらに、ブラックストーンは 2019 年に MGM リゾートから約 42 億ドルでベラージオを購入し、リースバックしている。

■ネバダ南保健局は COVID-19 のブースターショット（追加接種）を提供している。9月28日現在、追加接種はファイザー・ビヨンティックワクチンのみだが、保健局の接種は予約不要でウォークインで受けられる。CDC の定めている Covid-19 の感染確率の高い高齢者などが対象で、65 歳上で基礎疾患あるネバダの住人が対象。

■ MGM はダウンタウンのヒストリック・ウエストサイド・ハイパーローカル・フード・プロジェクト（ローカルフード農業施設と協同組合プロジェクト）に 50 万ドルを寄付する。寄付金は、気温や環境制御され、一年中稼働できる 2 つの既成のプラグアンドプレイコンテナ栽培施設を購入するのに使われる。キャロリン・グッドマン市長は「ラスベガス市は可能な限り地域社会の課題に独自の解決策をもたらすことに取り組んでいる。このパートナーシップは、現在未使用の公共スペースを活性化し、健康的な食品を提供する農業施設に変えるだけでなく、他のコミュニティのモデルにもなる」と述べた。 コンテナは来年初めまでに設置され、稼働する予定。これは地域の再投資、食品経済の発展を目標とする連邦プログラムの「ローカルフード、ローカルプレイス」の一環として行われる。ヒストリック・ウエストサイドは食の砂漠ともいわれ、健康的な食品のアクセスがラスベガスの中でもっとも困難な地域とされる。MGM の寄付金はラスベガス LIFE 市長基金とその財政エージェントであるネバダコミュニティ財団を経由しラスベガス市を通じて寄付される。

■ 9 月の終わり、クラーク郡の新型コロナ感染者数は減少傾向にあり、9 月 28 日火曜日の新しい感染者数は 416 人。死者は 15 人。南ネバダ保健局のデータによると、これまでの郡の合計は 319,081 件で、死者は 5,594 人。郡内の新規感染症例数は 399 人が報告された 7 月 5 日以来の最低数。COVID-19 の検査で感染が見つかった人の割合をみる 14 日間の検査陽性率は、0.2 ポイント低下して 8.0%に。 マスク着用義務を解除するためには陽性率は 8.0% 以下で、10万人の居住者あたり50人の新しい感染者が連続した週で記録される必要があり、9 月の最後の日曜日は、10万人あたり 142.85 人だった。

■ネバダ州の新型コロナ感染者数は 419,379 人、7,073 人が死亡。ネバダのワクチン接種は 12 歳以上の人口のは 55.41%が完全に接種済みで、クラーク郡の割合は 54.79%、70% がせめて一回の接種を受けている。

■ 9 月 17 日金曜日の早朝、マウントチャールストンのロッジが火災でほぼ全焼した。火災は「ダイニングエリアの近く」で発生した可能性が高いとみられ、炎が建物の屋根の一部を崩壊させた。スティーブ・シソラック知事は金曜日の朝にツイッターに投稿し、「南ネバダ州の宝物であるマウントチャールストンロッジのニュースを聞いて心が痛む」といい、現場に直行した消防隊に感謝を述べた。ロッジの所有者は再建することを誓っている。ロッジは推定 1948 年以来営業されていたもので、初期のロッジは 1961 年 12 月に火災で焼失、今回焼けたロッジは 1962 年に建設されたもの。1965 年に 150 人収容できるレストランとラウンジが追加され、以後隣接する 23 のログキャビンが建設された。

■全米放送事業者協会は 10 月に予定されていた NAB ショーを突然キャンセルした。COVID-19 のデルタ変異株の急増を危惧しての決断。このコンベンションはラスベガスで毎年開催されるトレードショーのトップ 3 のひとつであり、ラジオ、テレビ、ストリーミングコンテンツを祝うだけでなく、エンジニアやその他の制作者向けの教育セミナーを提供する。過去には 9 万から 10 万人の放送業界人が数日間ラスベガスに集っている。残念な決定だが、さらに他のショーがキャンセルされる可能性は低いとネバダ観光局はみている。

ラスベガスコンベンション開催予定（10 月）（変更の可能性あり）

10/4 - 10/7	G2E: Global Gaming Expo 2021 （グローバルゲーミング）	The Venetian Expo
10/7 - 10/9	Mecum Collector Car Auctions 2021 （コレクター車オークション）	Las Vegas CC
10/11-10/15	American Dental Association Annual Meeting 2021（医学・歯科医会）	Mandalay Bay CC
10/12-10/14	Digital Dealer Expo & Conference （デジタルディーラー）	Mirage Hotel
10/12-10/14	NBAA Business Aviation Convention and Exhibition（ビジネス航空）	Las Vegas CC
10/15-10/16	Las Vegas Keto Expo (Keto ダイエット)	Alexis Park All Suite
10/15-10/17	Musculoskeletal and Neuroradiology（医学・筋骨格と神経放射線学会）	Wynn
10/18-10/21	Oracle Corporation - NetSuite SuiteWorld 2021（クラウドERP、Eコマース）	The Venetian
10/18-10/20	The ARA Show 2021（American Rental Association）（米レンタル協会）	Las Vegas CC
10/20-10/22	Marijuana Business Daily - MJBizCon 2021（マリファナビジネス）	Las Vegas CC
10/21-10/23	National Hardware Show 2021（ハードウェアショー）	Las Vegas CC
10/22-10/27	American College of Gastroenterology - Annual Scientific Conf.（医学・消化器病学会）	Mandalay Bay CC
10/25-10/28	SupplySide West Trade Show & Conference 2021(サプライサイド)	Mandalay Bay CC
10/30-10/30	Art Knife Invitational 2021	M Resort
10/31-11/6	2021 IACSC Annual Conference & Expo （グローバル冷蔵倉庫施設）	Park MGM
10/31-11/3	Exhibitor Live 2021（トレードショー、イベントマーケティング）	Mandalay Bay CC
11/2 - 11/5	The SEMA Show/Automotive Aftermarket Product Expo 2021（シーマ・ショー）	Las Vegas CC
11/4 - 11/6	Advanced PET Imaging, Nuclear Medicine, and Therapy (医療・分子イメージング)	Encore
11/8 - 11/10	Restaurant Finance & Development Conference 2021（レストラン産業）	Bellagio
11/9 - 11/10	IMEX America 2021 (MICE トラベル見本市)	Mandalay Bay CC
11/9 -11/10	Wedding MBA Convention 2021 (ウエディング産業)	Las Vegas CC
11/10-11/12	Food on Demand Conference 2021（食とテクノロジー）	Bellagio
11/10-11/10	The Cooperator Expo (コープ協同組合エキスポ)	Las Vegas CC

VEGAS CHAMBER™

ラスベガス商工会議所は今、大きな勝負にでました！
ネバダ州の繁栄は、ネバダのビジネスが繁栄してこそ……
皆さんのビジネスの成功と繁栄こそが私達の目的なのです。

We're Doubling Down On Vegas!

Nevada Thrives When
Nevada Businesses Thrive

Cultivating growth and
prosperity is our Purpose

Learn More

どうだった 展示会？
やっぱり、Face to Face だね

WE BUILD
YOUR IDEAS
TO LIFE

責任を持ったトータルサービス
デザイン・製作 全てインハウス
30年以上の経験と実績

exhibits・events・environment

TRADEDESIGN, INC

お問い合わせは日本語で 310-538-1715
info@trade-designinc.com
www.trade-designinc.com

ケンサク D. シバタ
KENSAKU D. SHIBATA
Phone: 702.767.6567



- Get a free financial review
- Get prequalified for a new mortgage
- Refinance to get cash out or lower your payment

celebrity home loans

kensaku.shibata@celebrityhomeloans.com
Senior Loan Officer NMLS #433696

www.celebrityhomeloans.com
3145 St. Rose Pkwy #201
Henderson, NV 89052

耳寄りニュース

自民新総裁に岸田氏

決選投票で河野氏破る
10月4日に首相就任・幹事長に甘利氏浮上

（2021年9月30日）

▼菅義偉首相の後継を選ぶ自民党総裁選は29日、投開票され、岸田文雄前政調会長（64）が決選投票で河野太郎規制改革担当相（58）を破り、第27代総裁に選出された。岸田氏は挙党態勢を構築して衆院選に臨む考えを表明。10月1日の新執行部発足を目指し党4役の人選に着手した。幹事長には甘利明党税調会長（72）が浮上。高市早苗前総務相（60）や萩生田光一文部科学相（58）を要職で起用する案も出ている。

岸田氏の任期は2024年9月末までの3年間。10月4日召集の臨時国会冒頭で、第100代首相に指名される見通しだ。

岸田氏は総裁選出後、東京都内のホテルで開かれた両院議員総会であいさつし「ノーサイドだ。全員野球で党が一丸となって、衆院選、参院選に臨んでいこう」と呼び掛けた。新型コロナウイルス禍を「国難」と位置付け、「必死の覚悟で努力を続けなければならない」と強調した。

この後、党本部で記者会見し「丁寧で寛容な政治を行う」と表明。閣僚・党役員人事について、総裁選で争った河野、高市両氏と野田聖子幹事長代行（61）を何らかのポストで処遇する意向を明らかにした。「老壮青のバランスが大事だ」と述べ、中堅・若手の登用も進める考えを示した。

衆院解散に関しては「政治状況をしっかり見極め、しかるべき時期を判断したい」と説明。衆院選の勝敗ラインは「与党で過半数」と語った。

甘利氏は麻生派幹部で岸田氏の総裁選選対顧問。高市、萩生田両氏は安倍晋三前首相に近い。国対委員長には高木毅衆院議院運営委員長（65）が浮上。官房長官には小野寺五典組織運動本部長（61）や上川陽子法相（68）の名前が取り沙汰されている。

総裁選には岸田、河野、高市、野田4氏が立候補。1回目の投票は国会議員票382票と党員・党友票382票の計764票で争われ、岸田氏が256票でトップに立ったが過半数に届かず、1票差で2位になった河野氏との決選投票に進んだ。

決選投票は国会議員票382票と各都道府県1票ずつの党員・党友票47票の計429票の勝負となり、岸田氏が257票を獲得し、170票だった河野氏を下した。1回目、決選投票とも、1人が棄権し、1人が白票を投じた。

◇岸田文雄氏略歴

岸田　文雄氏（きしだ・ふみお）早大法卒。党国対委員長、外相、党政調会長。衆院広島1区、当選9回。64歳（岸田派）

（時事）



自民党の新総裁に選出された岸田文雄氏　9月29日午後、東京都港区



自春場所で土俵入りする横綱白鵬　3月15日、東京・両国国技館

横綱白鵬、引退へ

歴代最多、優勝45度―大相撲

（2021年9月27日）

▼大相撲の横綱白鵬（36）＝本名白鵬翔、モンゴル出身、宮城野部屋＝が現役引退を申し出たことが27日、分かった。日本相撲協会の芝田山広報部長（元横綱大乃国）が明らかにした。正式な手続きを経て親方になり、後進の指導に当たる見込み。

進退を懸けた7月の名古屋場所では、自身の歴代最多記録を更新する45度目の優勝を全勝で飾って復活を印象付けたが、長く右膝の古傷などに苦しんでいた。横綱の引退は3月の春場所中に表明した鶴竜以来となる。

2001年春場所で初土俵を踏み、07年夏場所後に22歳で69人目の横綱に昇進。卓越した反応の良さと鋭い寄りで優勝を重ね、10年2月に朝青龍が引退すると一人横綱に。不祥事が続き強い逆風が吹いていた大相撲の屋台骨を支えた。

10年には、63連勝を記録して双葉山の69連勝に迫ったほか、2年続けて歴代最多の年間86勝を挙げた。15年初場所で大鵬を超える33度目の優勝。先の秋場所は同部屋の力士に新型コロナウイルス陽性者が出たため休場していた。

少年相撲の国際親善大会「白鵬杯」を立ち上げるなど、相撲の普及や慈善活動に取り組む一方、荒っぽい取り口や横綱らしからぬ言動を批判されることもあった。（時事）



ロボット義足による歩行を披露した乙武洋匡さん　9月28日、東京都江東区の日本科学未来館

50メートル超を義足歩行

作家の乙武さん「胸いっぱい」

（2021年9月28日）

▼ソニーコンピュータサイエンス研究所は28日、生まれつき両手足がない作家の乙武洋匡さんが、モーター搭載の義足で歩行できるよう支援するプロジェクトの成果を日本科学未来館（東京都江東区）で披露した。乙武さんは、数分かけて目標としていた50メートルの地点に到達。ゴールを過ぎても、さらに十数メートル歩行を続けた。

乙武さんは「一人でここまで来たわけではなく、チームで試行錯誤を重ねたのが、この距離に表れたので、胸がいっぱいです」と語った。

同研究所は2018年にプロジェクトを開始。モーターで歩行を助けるロボット義足を研究する遠藤謙研究員らが、乙武さんの歩行の習熟度に合わせて義足を調整するなどサポートした。（時事）

【特派員リポート】米国で広がる屋内水耕栽培

効率的な資源利用を追求

（2021年9月28日）

シカゴ支局　大水祐介



屋内農業の米新興企業アップハーベストが栽培したトマト（同社提供）

▼農業大国の米国で、ハイテクを利用した水耕栽培が広がっている。屋外の農場ではなく、屋内の環境制御型施設で野菜などを栽培する方法で、土壌を必要としないのが特徴だ。新型コロナウイルスの影響で食料サプライチェーン（供給網）の脆弱（ぜいじゃく）さが浮き彫りとなる中、輸送距離が短く、効率的な資源利用を追求した「地元産」の生鮮食品の需要が高まっている。

◇水の使用量は90％減

屋内農業の米新興企業アップハーベストが栽培したトマト（同社提供）

アパラチア山脈のふもとに位置するケンタッキー州モアヘッド。全米最大規模の水耕栽培用の温室を運営する新興企業アップハーベストは今年1月、初めて収穫したビーフステーキトマトを小売り大手ウォルマートやクローガーなどに出荷した。トマトは100％リサイクルされた雨水を使って栽培され、農薬や遺伝子組み換え（GM）技術は使われていない。従来の同じ広さの農場に比べて水の使用量は90％少なく、収穫量は最大30倍だという。

温室の広さは60エーカー（約24万3000平方メートル）で、東京ドーム約5個分に相当。発光ダイオード（LED）や人工知能（AI）などを駆使しており、年間約2万トンのトマト生産が見込まれている。同社は2025年末までに同様の施設を計12カ所建設する計画だ。

ジョナサン・ウェブ最高経営責任者（CEO）は「アパラチアで持続可能な方法で栽培されたおいしいトマトを提供するため、気候（変動）に強いインフラの構築を決めた。これは人々と環境の両方にとって、より良いものになる」と訴える。

米メディアによると、米国では現在、2300カ所以上の農場で水耕栽培が行われているが、これは52億ドル（約5700億円）規模の果物・野菜市場のごく一部にすぎない。ただ、先端技術を活用した「スマート農業」に対する投資家の視線は熱く、屋内農業を手掛ける新興企業への20年の投資額は9億2900万ドルと、前年の2倍以上に膨らんでいる。

◇小さい大腸菌汚染リスク

水耕栽培などの垂直農法は大都市周辺でも可能だ。葉物野菜などの「地産地消」が進めば、例えばカリフォルニア州産レタスをトラックで何日もかけて東海岸に輸送する必要がなくなる。米国では近年、腸管出血性大腸菌O157に汚染されたロメインレタスを原因とする食中毒が多発したが、水耕栽培ではコンピューターで制御された衛生的な施設で野菜などが栽培されるため、大腸菌などの汚染リスクも小さい。

土壌を使わずに栽培された野菜や果物が、長期的に人間の健康にどのような影響を与えるかは分かっていないと主張する専門家もいる。一方、水耕栽培では全体的な農薬使用量や二酸化炭素（CO2）の排出量を削減できるため、環境面の利点は大きい。

「米国の農家は時代遅れだ」。ウェブ氏は、米国が毎年メキシコから約180万トンのトマトを輸入していることに触れ、「われわれの希望は米国農業の復興だ」と意気込んでいる。（時事）

経済効果年7600億円超

米MGMチーム選定―大阪IR

（2021年9月28日）



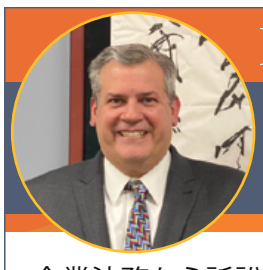
カジノを含む統合型リゾート（IR）事業者の選定について記者会見する大阪府の吉村洋文知事　9月28日午後、大阪市中央区

▼大阪府の吉村洋文知事は28日、府と大阪市が大阪湾の人工島・夢洲（ゆめしま）で計画するカジノを含む統合型リゾート（IR）の事業者として、米MGMリゾーツ・インターナショナルとオリックスの共同チームを選定したと発表した。開業は2020年代後半で、初期投資額は1兆8000億円。来場者数は年2050万人を想定し、経済波及効果は年7600億円超を見込む。

吉村氏は記者会見で「大阪の経済を底上げする世界最高水準のIRをつくる。自信を持って国に提案したい」と強調した。IRには関西の企業も参画する見通し。

事業公募にはMGMチームのみが申請していた。同チームの提案によると、開業時点で6000人超を収容する国際会議場や2500室のホテルなどを整備。カジノ施設は約6万平方メートルで総延床面積の3％以内に収まる。

IRをめぐっては、和歌山県と長崎県が既に運営事業者を選定済み。これまで誘致に前向きだった横浜市は、反対派の新市長就任により計画を撤回しており、名乗りを上げている3地域の運営事業者が出そろった。3地域は議会での同意を経て、申請期限の来年4月までに国に整備計画を申請する。（時事）



R. SCOTT RASMUSSEN ESQ.

スコット・ラスムーセン　Attorney at Law

米国ネバダ州・ハワイ州弁護士　英語と日本語

企業法務から訴訟問題、ゲーミングライセンス取得までラスベガスで24年。
日本語も話す経験豊かな弁護士が、あなたのビジネスをサポートします。

◉**ゲーミング法と規制**：IRビジネス全般の法律サポート
◉**裁判外紛争解決**：ネバダ州最高裁認定仲裁人としての経験
◉**商事訴訟**：ビジネスに関連するさまざまな訴訟に対応
◉**企業法務**：国際法務・契約書作成・契約交渉・不動産取引・建設プロジェクトの法務や訴訟の経験が豊富

日本のビジネス環境や習慣を理解し、問題解決のサポートを行います。ケースの大小に関わらず、お気軽にご相談ください。

Phone
702.216.3868
Email
srasmussen@murchisonlaw.com
Tivoli Village
350 S. Rampart Blvd. Suite 320
Las Vegas, NV 89145
www.murchisonlaw.com

LOS ANGELES
IRVINE
SAN DIEGO
SAN FRANCISCO
LAS VEGAS
ONTARIO

MURCHISON & CUMMING LLP

CELEBRATING 90 YEARS

知って得する ラスベガス不動産情報

朝晩の秋冷が爽やかに感じられ心も晴れ晴れとする好季節、皆様お元気でお過ごしのことと思います。

9 月最後の金曜日、レストランを予約しようとしたところ、どこのレストランも満席で夕食時間帯の予約が全く取れず途方にくれてしまいましたが、逆にラスベガスの経済復活と外食産業の活気を身近に体験出来てとても喜ばしく感じました。

9月最週末は、NASCAR（全米最大のモータースポーツ統括団体のサウスポイント400オートレース）や UFC（総合格闘技の UFC266 ファイトナイト）そして、LAS VEGAS RAIDERS（ラスベガス・レイダースの試合）や VEGAS GOLDEN KNIGHTS（ベガス・ゴールデンナイツの試合）などのスポーツイベントが重なったので、全米から沢山のスポーツファンが集まり、あちこちで盛り上がりました。

ラスベガスの不動産マーケットも相変わらず活気がありますが、9 月に入り多少落ち着いてきました。

ラスベガスリアルター協会のデータによると、8 月の売却件数の戸建は 3,210 戸と、去年に比べ 10.3 パーセント上昇、コンドミニアム / タウンハウスは 888 ユニットと、29.8 パーセント上昇しました。売物件の戸建は 3,985 戸と、去年に比べ 2.5 パーセント増えました。コンドミニアム / タウンハウスは 1,000 ユニットと、5.9 パーセント増えました。8 月は戸建よりもコンドミニアム / タウンハウスの売却数が多くなりました。ここ数か月、ラスベガス～ヘンダーソンの家賃価格が上昇したうえ、賃貸物件の需要も増えたので、投資家の方が賃貸用にご購入されるように見受けられます。

さて、賃貸状況はどうなっているのでしょう。

8 月の平均賃貸価格はラスベガスが月$1,341、去年に比べ 19 パーセントも上昇しました。ヘンダーソンは月$1,650、去年に比べ 24 パーセントも上昇しました。ラスベガスの賃貸価格の 47 パーセントは月$1,001 ～$1500、28 パーセントは月$1,501 ～$2,000 です。ラスベガスの物件のうち 62 パーセントが住居で、37 パーセントは家主が賃貸しており、約 3 分の 1 以上の物件が賃貸物件ということになります。去年に比べ賃貸価格も上昇しておりますし、投資家の方がご購入される理由も分かります。

最近のラスベガスらしい話題と言えば、ステーションカジノで$15 のビデオポーカーをしていた人が$150,853.78 のジャックポットを当てたという明るい話題です。たった$15 が 10,000 倍になるなんて、夢にも思っていなかったことでしょう。

ラスベガス～ヘンダーソンの不動産に関することは、お気軽にお問合せ下さいませ。

アーバンネスト不動産
REALTOR® 井上かおり
電話：702-355-8050
E- メール：kaori@lasvegas-fudosan.com

税金の話あれこれ

渡辺仲川税務会計事務所

Vol. 103

2021 タックスリターンにおける寄付控除

IRS は、昨年 12 月に成立した The Taxpayer Certainty and Disaster Tax Relief Act of 2020 とコロナ救済のために制定された 2021 年 12 月末まで有効とする The Coronavirus Aid, Relief and Economic Security (CARES) の時限立法に基づく節税対策の 1 つを発表しています。

それは、現金での寄付控除（Deduction of Charitable Contribution）です。標準控除採用のタックスリターンでも Single, Married Filing Separately の場合、マックス 300 ドル、Married Filing Jointly の場合、マックス 600 ドルまで控除可能です。

通常の米国税法における寄付控除は、誰でも控除できるわけではありません。標準控除（Standard Deduction）が項目別控除（Itemized Deduction）を上回り、標準控除（Standard Deduction）を採用している場合、たとえ寄付をその年にしていても控除することはできません。

項目別控除（Itemized Deduction）が標準控除（Standard Deduction）を上回り、項目別控除（Itemized Deduction）を採用している場合に限り、寄付控除を使用することができます。

項目別控除を採用する場合の寄付控除のリミットも時限立法で、拡大されています。2021 年 12 月末までの寄付であれば調整後総所得（Adjusted Gross Income/AG）の 100% 控除を認めています。2022 年 1 月 1 日以降は、通常の税法に戻り、AGI の 20% - 60% のリミットがかかります。

現金（としての控除）には、キャッシュ、クレジットカード、デビットカード、小切手による寄付が該当します。ボランティア活動によるサービス、物（品）の寄付は、非該当です。

トランプ税制開始時に標準控除がそれ以前の標準控除から約 2 倍に増えたことにより、大半が標準控除を今は採用しているようです。約 10 人に 1 人の割合で項目別控除を採用している、つまり、ほとんどの人が IRS が認可している非営利団体（501(C)3）にせっかく寄付をしていてもほとんど控除できないという現状からのコロナ救済としての時限立法のようです。

2021 年はまだ 3 ヶ月あります。この期間に現金による寄付をされてみてはいかがでしょうか。

現金の寄付をされた場合は、寄付先の団体から寄付証明書なり THANK YOU レターを受け取り、来年のタックスリターンに備えましょう。

参照元
IRS Newswire IR-2021-190

Nao Mitsuhashi, EA

ここに掲載している記事により被ったいかなる損害について当事務所は一切責任を負いません。



渡辺仲川税務会計事務所
Watanabe&Nakagawa Tax Service
5115 Spring Mtn. Rd., #302, Las Vegas, NV 89146
Phone: 702-247-6021

ラスベガス～ヘンダーソンの不動産は
井上かおりにお任せください
❤️クライアント様との絆を大切に、ご満足いただける
ことをモットーに全力を尽くしております
Eメール: kaori@lasvegas-fudosan.com
ホームページ: www.lasvegas-fudosan.com
WEBSITE: www.mylasvegasdreamhome.com
urbannest REALTY
License No. S.0176847



(702) 355-8050 KAORI INOUE REALTOR®
8475 West Sunset Rd. Suite 101, Las Vegas, NV 89113

渡辺仲川税務会計事務所
Watanabe & Nakagawa Tax Service



◆確定申告：個人（$65~） 法人（連邦$1,000~）
◆法人記帳＋ペイロール（$600/月~）
◆会社設立 ◆ノータリー
◆戸籍翻訳 ◆ビジネスライセンス
◆日本の年金相談など
ホームページや代表のブログ「米国税理士日記」に税金や企業に関する話を載せています。あなたの税金が安くなるかもしれません。タックスシーズンのご予約など、お気軽にお電話ください。Las Vegas (702) 247- 6021
WEB: www.nevada-tax.com BLOG: http://blogs.yahoo.co.jp/nevadatax
5115 Spring Mountain Rd, STE 302, Las Vegas, NV. 89146
☎(702) 247- 6021

小児、一般、インプラント、審美まで総合的な歯科医療を
最新の歯科技術と医療サービスを基に日本語で提供しております。
Graduate of Tufts University School of Dental Medicine
舟本和美 DMD General, Cosmetic, Braces and Implant Dentistry
PECCOLE FAMILY DENTAL
www.PeccoleDental.com



702.242.4680
7720 W. Sahara Ave. #110
Las Vegas, NV 89117

TOTO Showroom in Las Vegas
TOILETS | WASHLETS | FAUCETS | TUBS AND MORE!
TOTO® WASHLET
TOTO製品をショールームで
ご覧頂けます。
(702) 641-5141
Central Kitchen and Bath Studio
3555 W. Reno Ave. Suite H, Las Vegas, NV 89119
Business hours: 9am-5pm (Mon-Fri)



《法廷通訳は見た》

知っておきたいアメリカ法律事情（22）

《ギャンブルとラスベガス：その 2》

“ゲーミング”と呼ばれる“ギャンブル”

近年、ネバダ州では、カジノを“ギャンブル”と呼ばず”ゲーミング”と呼んでいます。“ギャンブル”という言葉のネガティブ感を払拭、”ゲーミング”なら遊び感覚で楽しいイメージ。これもブランディングのひとつなのでしょうね。確かにラスベガスでは今や収益の半分以上がショウやレストランなどカジノ以外のエンタメ系の売り上げで成り立っているようです。

ゲーミング市場は全米で 500 億ドル

ところで、アメリカのゲーミング産業は全米で 500 億ドル市場と言われ、円にすると約 5 兆 5 千万円、気の遠くなるような数字ですが、その約２０％をなんとネバダ州が担っているというのです。ネバダ州では、世界大恐慌後の州の財政を助けることを目的に他州に先立って 1931 年カジノを合法化。それ以来、ゲーミングを州の主産業として推進、その収益からくる税収が大きな財政源となっています。

ホスピタリティ産業が年間一般税収 35% を担う

ゲーミング産業の税収が州にとってどれくらいの財源かというと、2020 年度の一般税収の合計が 38 億ドルなのに対し、35% にあたる 13 億ドルがゲーミングを含むホスピタリティ産業全体からの税収となっています。そしてゲーミング税は、ホスピタリティ産業全体の税収の半分に近い 45.2%、6,229 万ドルを占め、ホテルやレストランからの税収は 3,717 万ドル、26.9% を占めています。つまり、ネバダ州は事実上ゲーミング産業の税収が一大財政源となっており、教育や治安維持のための州民の福祉財源であるだけでなく、州民は個人所得税を支払う必要がないなど、カリフォルニア州など他州にない恩恵を受ける他、法人税も優遇されており、企業にとっても居心地の良い環境となっています。

ゲーミング産業の管理当局：

The Nevada Gaming Commission and Control Board

さて、カジノが合法化の後、ネバダ州ではゲーミング産業の透明性を維持するため The Nevada Gaming Commission and Control Board（ネバダゲーミング委員会と規制管理局）を設立、州のゲーミング産業に関わる法規制の整備と監視、及び、管理を行っています。ネバダ州法の規制当局として、カジノ事業に関わる民間事業者のライセンス取得や保持、カジノ関連税、カジノ不正取り締まりを行っています。次回は、この当局の役割についてお話します。それではまたね！

Mieko Hirai Braun JD (平井美栄子)

連邦裁判所・ネバダ州裁判所登録通訳・会議同時通訳 ウェスタンステート大学ロースクール卒業 法学博士
Linc 21, Inc. 代表　Email: hirai@linc21.com　Phone: 818.470.1922

AKI 祭 MATSURI
JAPANESE FESTIVAL

BON ODORI Dance Workshops

盆踊り

Let's learn to Bon Odori and dance together at the Aki Matsuri!



Winchester Dondero Cultural Center

- Thursday, September 16 11AM-1PM
- Thursday, September 30 11AM-1PM
- Saturday, October 9 1PM-3PM

Bon Odori Dance Workshops by Aki Matsuri. Join us at **Aki Matsuri** on October 23!
Akimatsurinv.com

FREE classes. Must be registered to participate.
Register at www.clarkcountynv.gov/Parks, phone or in person.

Winchester Dondero Cultural Center
3130 McLeod Dr.
Las Vegas, NV 89121
702.455.7340

WDCC

***Program will follow all CDC Guidelines

CLARK COUNTY NEVADA
CLARK COUNTY PARKS & RECREATION

第 46 回 日米の年金・国籍・老後の帰国
海外年金相談センター

国民年金への WEP 誤適用是正嘆願書 署名キャンペーンのお願い

国民年金の受給者が米国の SSA（米国社会保障庁）が定める WEP(Windfall Elimination Provision 棚ぼた排除規定) の誤適用により、米国年金の減額という形で貴重な老後の生活資金が侵され続けています。

この誤適用の早期是正を目指して米国非営利法人 NSCA（Nenkin Support Center of America） を 2020 年 8 月に 3 名の発起人で設立いたしました。

その後 3 回のウエビナー開催等による広報活動を通じて NSCA の活動を知り、活動に賛同し活動の支援や寄付の申し出といった励ましの言動を頂くにつけ、大変ありがたく一同勇気づけられております。

さて、今般 Change.org という嘆願書署名サイトを活用して、駐米冨田浩司特命全権大使と SSA Kilolo Kijakazi 長官代行宛に嘆願書キャンペーンを開始しました。冨田大使には SSA との交渉を加速し早期の解決に結びつくよう、SSA の Kijakazi 長官代行には誤適用の早期解消を求める嘆願です。

嘆願書キャンペーンに是非ご賛同いただき右のキャンペーンサイトを通じて投稿下さるようお願い致します。是非皆さんの署名をお届けください！！

また、お知り合いの方に、この投稿キャンペーンの情報を拡散して下されば幸いです。キャンペーンは 11 月末までに 1,000 件を目標としています。

キャンペーンサイト
駐米冨田大使宛
http://chng.it/5JWFCXTc

SSA Kilolo Kijakazi 長官代行宛
http://chng.it/yFQJsZsM

海外年金相談センター　市川俊治
email: sunjiichikawa@gmail.com
〒162-0067東京都新宿区富久町15番1-2711号 TEL&FAX 03-3226-3240　nenkinichikawa.org

10月 在サンフランシスコ日本国総領事館からのお知らせ

○領事窓口業務（パスポート、各種証明等の申請及び交付）の予約制について

12歳未満のお子様をはじめとするワクチン未接種者の来館もございますので、新型コロナウイルスへの感染防止に万全を期す観点から、待合室の密集・密接を避けるとともに、来館時の待ち時間を短縮するため、**領事窓口業務は予約制**となっております。

当館管轄地内に在留している方で遠隔地（当館より100マイル以上）に居住される方、お身体の不自由な方等の特別の事情がある方につきましては、必ず事前に電話(415)780-6000 内線6096 にてご予約下さい。

○領事出張サービスについて

パスポート、各種証明などの受付・交付等を行う領事出張サービスについては、新型コロナウイルス感染の影響により、現時点では実施の予定はございません。今後、領事出張サービスを再開する際には、事前に当館ホームページ等でお知らせします。ご了承のほど、よろしくお願いいたします。

○領事メールについて

当館では、「在留届」に登録のあるメールアドレスへ、安全情報や在外選挙、領事出張サービス等の情報を配信していますのでご登録をお願いします。

必ず登録を！
最新の海外安全情報をメールでお届けします。
緊急時の連絡、安否確認、支援などが受けられます。

3ヶ月未満の渡航 たびレジ
3ヶ月以上の渡航 オンライン在留届

在留届は、インターネットや領事窓口での提出のほか、郵送又はＦＡＸによる提出も可能です。

詳しくは、在サンフランシスコ日本国総領事館のホームページ
http://www.sf.us.emb-japan.go.jp でご確認いただくか、
ryoken@sr.mofa.go.jp までご連絡ください。

在サンフランシスコ日本国総領事館
TEL：(415) 780-6000
275 Battery Street,
Suite 2100,
San Francisco, CA 94111

・旅券（パスポート）内線 6096
・証明　内線 6102
・戸籍・国籍　内線 6101

できることからはじめてみよう！
ボランティアの輪

絆

702-626-0303
KizunaJapaneseSociety.org
501c3 NPO

Japanese style Bento Box & food catering service
Fuji Deli
おいしい日本のお弁当

Food

おむすび・唐揚げ弁当・とんかつ弁当・
豚肉生姜焼き弁当・ハンバーグ弁当・
サーモン弁当・ステーキ弁当・焼肉弁当など。
100%ピュアエキストラバージンオリーブオイル、
ケージフリーオーガニック卵、オーガニックレモン、etc.

Healthy Food

4850 W. Flamingo Rd. #18
(702) 504-8360
fujideli.com

coming soon!

10/2021 ClassifiedAd.

ウェブサイトでも掲載できます!!

ラスベガスのメッセージボード!
みなさまのご要望、ラスベガス・ジャパンタイムズのクラシファイドが一気に解決いたします! 毎月２５日が翌月号の締切りです。スペースに限りあり、お早めに!! $15
An application form must be received by the 25th of month prior to the issue.

趣味 KOTO LESSON

お箏を弾いてみたい方、どなたでも、お気軽にお問合せ下さい。洋子まで。
P) 702-588-8514
E) yokokoto@gmail.com

求人 メディカル・アシスタント募集中!

ニッポン・クリニックでは日本語と英語ができる受付業務等を行うメディカル・アシスタントを募集しています。
経験は問いません。メール、または、お電話でご連絡ください。
E) info@nipponclinic.vegas
P) 702-994-7267

ビジネス お掃除いたします

ラスベガスにて日本人スタッフが お掃除を致します。お気軽にお問い合わせください。 見積無料 高橋まで。
P) 725-251-5655
E) hjcleaningservicesllc@gmail.com

求人 OSAKA SUNSET スタッフ募集!

新しくオープンしたジャパニーズフュージョンのタパス＆ワインバーOsaka Sunset
5420 Spring Mountain Rd. Suite 108 電話 702-333-0139
レジメを送ってください。
HR@GORAECORP.COM

求人 会席ゆず 求人

会席ゆずでは、寿司シェフ、サーバー、ディッシュウォッシャーを募集しております。お電話でご連絡ください。
P) 702-778-8889

求人 ラスベガス学園では教職員を募集しています

資格は特に必要ありません。ラスベガスに住む子供たちに日本語教育と日本文化を伝承するため、あなたの力を発揮してみませんか。
幼稚部（３歳～５歳）日本語による保育
普通部（小１～中３）国語・算数（数学）
国際部（６歳～１５歳まで）日本語、日本文化
事務局
E) lasvegasgakuen@gmail.com
http://lvnks.org/toiawase

求人 急募!!中田マーケット 業務拡張につき、一緒に働くスタッフ大募集中!

１号店：レインボー店 店員10名
２号店：ヘンダーソン 店 店員10名
３号店：シルバーラドランチ店
（セントラルキッチン） 店員10名
キッチンヘルパー10名 寿司職人５名
４号店：サマリン店 店員10名
詳細は、Nakatamarket.comのCareers募集欄、またはラスベガス店までお電話ください。
P) 702-257-1414 (Las Vegas店)
Website) Nakatamarket.com

True Family Clinic
Acupuncture and Herbal Medicine



体の痛み、不眠、ストレス、精神疾患、疲れ、その他体の不調がありましたらご連絡ください。
鍼灸、カッピング、漢方
詳しくは Website をご確認ください。日本語、英語、韓国語対応可能です。

Yoriko Kubonoya
Oriental Medical Doctor

True Family Clinic
702-462-9258
1223 S Maryland Pkwy. Las Vegas, NV 89104
www.truefamilyclinic.com



Kumiko Toyoda
Broker-Associate REALTOR®
Lic#BS.0022506

不動産に関するご相談に応じます
Thank You For Your Trust!
豊田久美子
(702) 301-4795
KToyoda@TheTRTeam.com
LasVegasPropertyValuation.com

メディケア・プランに関するご質問がおありですか?
当社と提携する保険代理業者は、主なメディケア・アドバンテージプランとメディケア補足保険プランのほとんどを扱っております。たった一つのプランに限らず、多くのプランを比較して最適なプランをお選びになりませんか?

今すぐお電話下さい!
営業時間：月～金
午前９時～午後５時

310-381-9505
桐原正喜
Masayoshi Kirihara

左記の電話番号にお電話頂きますと、認定保険代理業者につながります。この情報は、メディケアの審査・承認を受けていません。

aga Medicare Options

☆ラスベガス・ジャパンタイムズの**定期購読をご希望の方**は、年間購読料（送料+手数料）のチェック$36 と、郵送先のお名前、ご住所を添えて、Las Vegas Japan Times
5841 E. Charleston Blvd., Ste 230-185 Las Vegas, NV 89142 までお申し込み下さい。

Las Vegas Japan Times is
VEGAS CHAMBER PROUD MEMBER

© 2021 Las Vegas Japan Times

企画・製作・発行：Las Vegas Japan Times
Publisher：Mitsufumi OKABE
Editor in Chief：Noriko CARROLL
Writer: Martin KOLEFF / Ritsko AAKHUS
Photographer : Don CARROLL / Ken MARCUS
Assistant Writer : Amanda CHASE
Designer : Ima STONE
Assistant<Japan>：Emi HIROSHIGE
資料提供・協力：時事通信
Las Vegas Review Journal/Las Vegas News Bureau
Tel: 1-702-751-9488
Email: info@lasvegasjapantimes.com
Mailing Address:
5841 E. Charleston Blvd., Ste 230-185,
Las Vegas, NV 89142-1049
www.lasvegasjapantimes.com
Las Vegas Japan Times is published monthly by Las Vegas Japan Times.

© 2021 Las Vegas Japan Times (本誌掲載の写真、記事の無断転載を禁じます）本誌掲載の写真、記事の全部又は一部を無断で転載、複写複製（コピー）することは、著作権法上での例外を除き、法律で禁じられています。
■ 掲載された広告内容に関しましては、当社は一切の責任を負いかねます。

あきまつり

今月 23 日には秋祭りがヘンダーソンのウォーターストリートプラザで開催されます。昨年はオンラインのみだったので、今年はお祭りが開催できるというのは嬉しいですね。

日本のお祭りは四季折々、各地でほんとにさまざまなお祭りがあるので、みなさんもきっと懐かしいお祭り体験が心の中にあると思います。

賑わう人波。笛や太鼓のお囃子の音に合わせて踊る人。暗闇に浮かぶ明かり。街をくり歩く山車やお神輿。金魚すくい。香ばしいにおい。浴衣姿。そんなひとときを家族や友人と一緒に楽しんだ思い出です。

ラスベガスの秋祭りでは、やぐらの周りで踊る盆踊りが最後のハイライト。だれでも参加できます。いろんな曲を踊りますが、なんといってもラスベガスにしかないオリジナルのネバダ音頭も!秋祭りのウエブサイトに、練習用 YOUTUBE ビデオがあります。ラスベガスのパフォーマーが優美に踊っているというとても贅沢なビデオです!

みなさんも練習してご参加ください。
楽しいお祭りになるといいですね!

今月の「松栄先生の Health & Fitnes」はお休みです。

Noriko Carroll

Las Vegas Real Estate ラスベガスの不動産

不動産 One story, 3 bedrooms $539,000





One story, 3 bedrooms /Den
2 & half bath / 2231SF
3 car garage/ built in 2019
$539,000

Kaori Shimoda Guerra
Coldwell Banker
(Lic#S.0063396)
P) 702-496-7372
E) kaori.guerra@cbvegas.com

不動産 3 bedrooms house built in 2004





One story,
3 bedrooms / 2bath/1656SF/
2 car garage/
built in 2004

Kaori Shimoda Guerra
Coldwell Banker
(Lic#S.0063396)
P) 702-496-7372
E) kaori.guerra@cbvegas.com

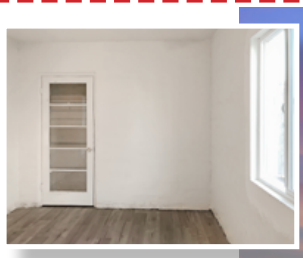
不動産 Sun City Anthem Henderson

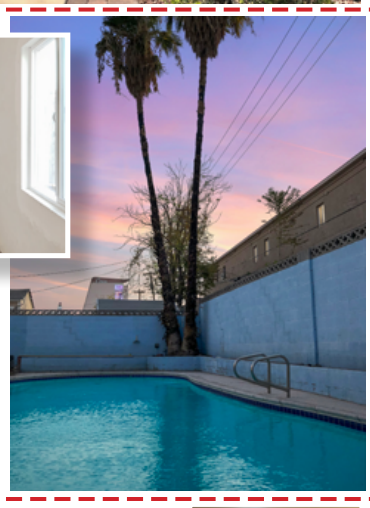


- 55+ Community
- 1 Year Rental
- 2 Beds + Den +2 Baths
- Near Community Center
- Available at the end of Oct

Kumiko Toyoda / TR Realty
(Lic# BS.0022506)
P) 702-301-4795
E) KToyoda@TheTRTeam.com

不動産 Pool Home for Sale

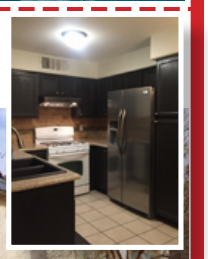




Downtown Las Vegas
3 Bedrooms + Den
Remodeled
No HOA
in the Mid $300s
Coming Soon

Kumiko Toyoda / TR Realty
(Lic# BS.0022506)
P) 702-301-4795
E) KToyoda@TheTRTeam.com

不動産 ラスベガス キャニオンウィローコンドミニアム $159,000

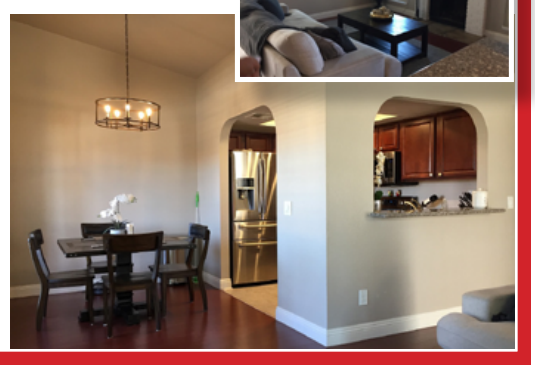


ゲートコミュニティー
2寝室・2浴室・1カーポート／1,020SQFT
コミュニティー内にはプール、ジム、クラブハウスあり
投資家向けコンドミニアム
テナント在住
賃貸契約2022年3月31日迄あり

Kaori Inoue /Urban Nest
(Lic#S.0176847)
P) 702-355-8050
E) kaori@lasvegas-fudosan.com

不動産 ヘンダーソン グリーンバレー





コンドミニアム賃貸 $1,400
・2寝室・2浴室・3バルコニー
・1カーポート・ペット可
コミュニティー内にプールあり
トレーダージョーズ近くの
閑静な住宅街にあるコンドミニアム

Kaori Inoue /Urban Nest
(Lic#S.0176847)
P) 702-355-8050
E) kaori@lasvegas-fudosan.com

■JAPANESE-AMERICAN ORGANIZATION (日系団体)

CONSULATE GENERAL OF JAPAN IN SAN FRANCISCO
在サンフランシスコ日本国総領事館
☎ 415-780-6000
275 BatteryStreet, Suite2100,
San Francisco, CA 94111

HONORARY CONSUL GENERAL OF JAPAN FOR NEVADA
在ラスベガス日本国名誉総領事
Kathleen Blakely
☎ 702-280-4858 (英語のみ)
☎ 702-280-6119 (英語/日本語)

JAPAN EXTERNAL TRADE ORGANIZATION JETRO Los Angeles
☎ 213-624-8855
777 S. Figeuroa St. #3750Los Angeles, CA 90017

JAPAN NATIONAL TOURIST ORGANIZATION (JNTO)
日本政府観光局
☎ 213-623-1952
340 E. 2nd St. #302 Los Angeles, CA 90012

■TOURISM (ツーリズム)

NEVADA COMMISSION ON TOURISM ネバダ観光局
☎ 775-687-4322
401 North Carson St.Carson City, NV 89701

LAS VEGAS CONVENTION AND VISITORS AUTHORITY
ラスベガス観光局
☎ 702-892-0711
3150 Paradise Rd Las Vegas, NV 89109

JAPAN ASSOC. OF TRAVEL AGENTS
日本旅行業協会
☎ +81 -3-3592-1271

■OTHERS (その他の団体)

AMERICAN INTERPRETERS ASSOCIATION 全米通訳者協会
☎ 702- 271-6122

Asia Community Development Council ACDC ☎ 702- 659-1656
4276 Spring Mountain Rd Suite 207
Las Vegas NV 89102

CENTER FOR WOMEN AND FAMILIES 24/365 ホットライン
☎ 702- 659-1656

JAPAN AMERICA SOCIETY OF NEVADA 日米協会
P.O. Box 81287 Las Vegas, NV 89180

JAPANESE AMERICAN CITIZENS LEAGUE [JACL]
www.vegasjacl.com

KIZUNA JAPANESE SOCIETY
絆 日本人会
☎ 702- 626-0303
P.O. Box 9813 1,Las Vegas NV 89193

LAS VEGAS ASIAN CHAMBER OF COMMERCE
☎ 702-737-4300
6431 W Sahara Ave LV, NV 89146

THE RAPE CRISIS CENTER
☎ 702-385-2153 ☎ 702-813-3499
801 S. Rancho, Ste B-2 LV, NV 89106

VEGAS CHAMBER ラスベガス商工会議所
☎ 702-641-5822
575 W Symphony Park Ave #100
Las Vegas, NV 89106

■ SCHOOL (学校)

★CSN ☎ 702-651-5555

LAS VEGAS GAKUEN
☎ 702-277-8498
P.O. Box 28608 LV NV89126

★UNLV ☎ 702-895-3011

■ CHILDCARE

PEACE GARDEN CHILDCARE
☎ 702-396-6276
5447 S Rainbow Blvd. LV, NV 89118

USAGI BABYSITTER
☎ 702-824-8292

■ AIRLINES (航空会社)

SCENIC AIRLINES
☎ 702-638-3300
1265 Airport Rd
Boulder City, NV 89005

VISION AIRLINES
☎ 702-647-7000
2705 Airport Dr
North Las Vegas, NV 89032

■ AUTO (自動車)

★FINDLAY TOYODA
☎ 702-566-2573
7733 Eastgate Rd.
Henderson NV 89011

★JAPANESE CAR SERVICE
☎ 702-364-5616
5350 Spring Mtn. Rd.
Las Vegas, NV 89146

NIPPON AUTO WORKS
☎ 702-558-3757
1010 Stephanie St., Ste C-8
Henderson, NV 89014

SAMURAI MOTORS Body & Paint
☎ 702-331-6758
4333 W. Tropicana Ave. Suite C
Las Vegas, NV 89103

★SAMURAI MOTORS LLC
☎ 702-238-4018
3910 Spring Mtn. Rd., #3
Las Vegas, NV 89102

★SAMURAI MOTORS Alignment & Tire
☎ 702-534-7741
3900 Spring Mtn. Rd., #4
Las Vegas, NV 89102

THE COLLISION SERVICE CENTER
☎ 702-217-5594
5151 S. Procyon St.
Las Vegas, NV 89118

■ BEAUTY SALON
美容/ヘア/ネイル/まつげ/エステ/スパ

★CHIEMI
☎ 702-419-7698
9310 S. Eastern Ave. #120
Las Vegas, NV 89123

CHIHARU一KYOU BEAUTY SPA
☎ 702-272-2233
4009 Spring Mountain Rd
Las Vegas, NV 89012

★ IKUKO一SCANDALS
☎ 702-575-7772
4235 S. Fort Apache Rd., #100
Las Vegas, NV 89147

★ KYOKO SHIMAMURA
☎ 702-289-1431
4965 W. Tropicana Ave. #105
Las Vegas, NV 89103

★Ai BEAUTY アートメーク・アイラッシュ サロン＆教室
☎ 702-444-4422
4850 W. Flamingo Rd #18
Las Vegas, NV 89103

★ MITSUKO一STYLIST@Kaya Beauty
☎ 551-574-1360
55 South Valle Verde Dr. Suite 265
Henderson, NV 89012

★ POP LASH & NAILS
☎ 702-848-7883
6181 S. Rainbow Blvd, Ste. 102
Las Vegas, NV 89118

★YOTA i Be Salon【Hair】
☎ 702-445-7494
6370 W Flamingo Rd Suite 25
Las Vegas, NV 89103

YUI【まつげエクステ・まつげパーマ・マイクロブレーディング・アートメイク】
☎ 702-931-1690

YUKO SHIMANO アートメイク
☎ 702-637-8622
8975 W. Charleston Blvd. #130
Las Vegas, NV 89117

■ ACCOUNTANT (会計士・会計事務所)

★CAMPBELL JONES COHEN CPAS
☎ 702-255-2330
6920 S. Cimarron Rd. #100, LV 89113

NAOKO KANAZAWA TAX OFFICE
☎ 702-306-2153

TAKUYA IWAMOTO TAX OFFICE
☎ 702-822-0816

HOULDSWORTH, RUSSO &CO.P.C. - KUNIE SUGIYAMA, CPA
☎ 702-269-9992
8675 S. Eastern Ave. LV NV 89123

★WATANABE NAKAGAWA TAX & ACCOUNTING SERVICES
☎ 702-247-6021
5115 Spring Mtn Rd, 302-F LV 89146

■ INSURANCE (保険) FINANNCIAL PROFESSIONALS

TONY AOSHIMA / FARMERS
☎ 702-23401551
3100 Durango Dr. Ste 104 LV NV 89117

GEICO INSURANCE KAORI YAMAMOTO
☎ 702-600-0189 日本語専用窓口

GEORGE KATSUYAMA NEW YORK LIFE保険会社
☎ 702-541-6721 / 949-290-0839

MASAYOSHI KIRIHARA
☎ 310-381-9505
28011 Ridgebrook Ct.
Rancho Palos Verdes, CA 90275

INSURANCE BRIGHT CHOICE TOSHI SUZUKI
☎ 702-906-0200 2470 St. Rose Pkwy, Suite 215, Henderson, NV 89074

KAYO CLAWSON&YAYOI SHIMA
☎ 702-480-1839
2760 W Lake Sahara Dr #109 LV NV 89117

LISA SHIN
☎ 702-845-3318
8840 S Maryland Pkwy #110 LV NV 89123

KENSAKU SHIBATA CELEBRITY HOME LOANS
☎ 702-767-6567
3145 St. Rose Pkwy #201
Henderson, NV 89052

PACIFIC GUARDIAN LIFE INSURANCE COMPANY, LTD.
☎ 1-888-616-3780
1440 Kapiolani Blvd. #1700
Honolulu, HI 96814

MIYUKI TAKADA
☎ 808-227-0396
6053 Ft Apache Rd #110 LV NV 89148

UEHARA FINANCIAL GROUP
☎ 702-460-4060
8687 W Sahara Ave #100 LV NV 89117

UNI WORLDWIDE FINANCIAL MARKETING
☎ 714-717-6209
20725 S. Western Ave. #120
Torrance, CA 9050

WADSWORTH INSURANCE KAYOKO WADSWORTH
☎ 702-331-4460
8565 S Eastern Ave #122 LV NV 89123

YUKA KOJIMA FINANCIAL
☎ 702-336-0511

■ CHURCH/TEMPLE

GRACE CHRISTIAN CHURCH
☎ 702-762-4762

KANNON TEMPLE OF NEVADA ネバダ観音寺
☎ 702-866-5956
1600 E. Sahara Ave. LV, NV 89104

LAS VEGAS BUDDHIST SANGHA CENTER
☎ 702-633-4810
4110 N. Martin Luther King Blvd.
Las Vegas, NV 89032

LAS VEGAS JAPANESE COMMUNITY CHURCH
☎ 702-250-0966
1800 E Desert Inn Rd. LV, NV 89169

■MARKET (食品/雑貨/ギフト)

168 MARKET
☎ 702-363-5168
3459 S. Jones Blvd. LV, NV 89146

★GREENLAND
☎ 702-459-7878
6850 Spring Mtn. Rd. LV, NV 89146

★JAPAN CREEK MARKET
☎ 702-538-9857
9310 S. Eastern Ave.
Las Vegas, NV 89123

★NAKATA MARKET OF JAPAN - RAINBOW STORE -
☎ 702-257-1414
2350 S. Rainbow Blvd.
Las Vegas, NV 89146

★NAKATA MARKET OF JAPAN - HENDERSON STORE -
☎ 702-665-4610
19 S Stephanie St #130
Henderson NV 89012

★JAPAN MINI MART
☎ 702-248-3661
4447 W. Flamingo Rd.
Las Vegas, NV 89103

★JAPAN CONBINI
☎ 702-401-6241
3025 Desert Inn Rd, B15
Las Vegas NV 89121

★HOBBYONE JAPAN
☎ 702-444-7208
10960 S. Eastern Ave, S 110
Henderson, NV 89052

★TOKYO DISCOUNT
I ☎ 702-614-7916
9890 S. Maryland Pkwy, D-13
II ☎ 702-227-3027
4960 S. Fort Apache Rd., Ste 470
III ☎ 702-431-8833
6475 N. Decatur Blvd., Ste 120
IV ☎ 702-433-3131
1300 E. Sunset Rd #1301
(at Galleria Mall)

CHERRY BROOK HOUSE
【ハンドメイドアクセサリー】
Instagram @cherry_brook_house

■ HEALTH & THERAPY (健康/マッサージ/鍼/セラピー)

ピラティス&ストレッチスタジオ
☎ 808-557-1000 (Kae)
8200 S Maryland Pkwy #140,
Las Vegas, NV 89123

KAORU COLOR カラーセラピー ・ヒーリング
☎ 702-381-2723

LIGHT THERAPY "SPACE K"
☎ 702-834-8397
4495 W Hacienda Ave. #5
Las Vegas, NV 89118

WELL-BEING 【マッサージ】
☎ 702-525-6067
1050 E Cactus Ave #1037
Las Vegas NV 89183

★ SETSUKO SAGE O.M.D.【鍼】
☎ 702-348-7742
7381 Prairie Falcon Rd. #141
Las Vegas, NV 89128

Shiatsu'ssage 365 Sports Massage
☎ 702-741-8016 (要予約)
3100 S Durango road #102
Las Vegas NV 89117

TRUE FAMILY CLINIC 【鍼灸】
Yoriko Kubonoya O.M.D.
☎ 702-462-9258
1223 S Maryland Pkwy, LV NV 89104

山内マッサージ 【健康】
☎ 702-769-9262 (予約のみ)
1490 Paseo Verde Pkwy, Unit 2-2-2318
Henderson, NV 89012

■ お墓・葬儀

HUA "LANNY" WANG PALM EASTERN
☎ 815-467-4900
7600 S Eastern Ave LV NV 89123

■ MEDICAL CARE (医院/病院/歯科/介護)

AARTI HOME CARE 【介護】
☎ 702-855-3383
☎ 702-517-5112 (日本語)
3960 E Patrick Lane, Ste 202
Las Vegas, NV 89121

FIRSTMED HEALTH AND WELLNESS CENTER
☎ 702-731-0909

PECCOLE FAMILY DENTAL 【歯科】
☎ 702-242-4680
7720 W. Sahara Ave., #110
Las Vegas, NV 89117

ANTHEM PERIODONTICS & DENTAL IMPLANTS
DR.MUNEHIKO RO 【歯科】
☎ 702-270-4600
2610 W. Horizon Ridge Pkwy #202
Henderson, NV 89051
☎ 702-562-9024
851 S. Rampart Blvd., #120
Las Vega, NV 89145

POPULAR MEDICAL CONSULTANT
DR.JAVIER KAMISATO【PHYSICIAN】
☎ 702-458-3800
1301 Maryland Pkwy. LV, NV 89104

MEILAN DAGUMAN (APRN)
NIPPON CLINIC 【日本人専用総合診療】
☎ 702-994-7267
2842 E. Lake Mead Blvd.
N. Las Vegas, NV 89030

■LAWYER (弁護士)

STEVEN HOSODA BURKE
☎ 702-793-4369 **THE808FIRM**
9205 W. Russell Rd #240
Las Vegas, NV 89148

THE LAW OFFICE OF GARRETT OGATA
☎ 702-366-0891
2880 W. Sahara Ave.
Las Vegas, NV 89102

NOGGLE LAW PLLC【不動産・ビジネス】
☎ 702-902-3428 (日本語)
376 E. Warm Springs Rd. #140
Las Vegas, NV 89119

R.SCOTT RASMUSSEN ESQ.
☎ 702-216-3868 (英語・日本語)
350 S. Rampart Blvd. Suite 320
Las Vegas, NV 89145

WILBUR M. ROADHOUSE
☎ 702-692-8017
300 S. 4th St. LV, NV 89101

THE LAW OFFICE OF TIEN-TIN YIU
☎ 213-687-9747 Kyoko(日本語)
880 W. 1st., Suite 622
Los Angeles, CA 90012

■ MOVING (引越)

NIPPON EXPRESS USA, INC.
米国日本通運
☎ 858-635-2298

■CABLE & SATELLITE テレビ

テレビジャパン
(日本語カスタマーサービス)
☎ 1-877-885-2726

■CELLULAR & WIRELESS (通信)

KDDI MOBILE
(日本語カスタマーサポート)
☎ 1-877-533-4117

NTT DOCOMO USA
☎ 1-888-362-6661

■ NEWSPAPER 新聞

★LAS VEGAS JAPAN TIMES
☎ 702-751-9488
5841 E. Charleston Blvd Ste 230-185
Las Vegas, NV 89142

日本経済新聞 ☎ 1-800-322-1657
NIKKEI AMERICA カスタマーサービス

■ LEARNING CLASS

AKIKO GRAVES【ピアノ】
☎ 702-966-9626

ENGLISH TRAINING INSTITUTE
☎ 702-683-7763 【英語教室】
2450 Chandler Ave. Suite 17
Las Vegas, NV 89120

IEB INT'L EDUCATION BUREAU
☎ 702-912-5892
1771 E. Flamingo Rd., #115A
Las Vegas, NV 89119

MICHIKO TAKAGI【JAPANESE TUTOR】
☎ 702-410-4920

公文教室
【Kumon Peccole Ranch Center】
☎ 702-489-5867
8550 W. Charleston Blvd.LV, NV 89117

TENDO-RYU 【天童流舞踊】
☎ 702-617-1487

HANAYAGI NAMIRYO 花柳波良
3512 Saint Aiden St. LV NV 89129
☎ 702-858-0163【日本舞踊・小唄】

SANJO ERIKO KARAOKE CLUB 【カラオケ教室】
☎ 702-439-6113

桜カラオケ同好会【カラオケ教室】
☎ 702-355-6377
5115 Spring Mountain Rd LV NV

SATOMI SATO VOICE STUDIO 【カラオケ、民謡、三味線教室】
☎ 702-217-4391

YOKO FITZPATRICK 【箏】
☎ 702-558-8514

IKEBANA ART CLASS BY KIKA SHIBATA【草月いけばな】
☎ 408-348-3562

KAMINARI TAIKO 【太鼓】
☎ 702-483-0913
4110 N. Martin Luther King Blvd.
Las Vegas, NV 89032

KORABO TAIKO 【太鼓】
☎ 702-482-9522
3400 W. Desert Inn Rd., #11
Las Vegas, NV 89102

AERIAL ATHLETICA 【エアリアル・ポール教室】
☎ 702-848-7894

HIRO KARATE 【空手】
☎ 702-845-4475
8433 W. Lake Mead Blvd. LV, NV 89128
7795 S.Rainbow Blvd. Ste110, NV 89139

RYUGAMINE DOJO 竜が峯道場
☎ 702-278-4211【剣道・剣術・居合道】
6290 Harrison Dr. #13 LV, NV 89120

■ MISC. (その他)

ASSA KARAOKE カラオケ
☎ 725-201-2074 / 702-531-5888
753 E. Sahara Ave A21. LV NV 89104

NINJA KARAOKE カラオケ
☎ 702-487-6213
1009 S. Main St., LV NV 89101

NATURALLY PLUS USA
☎ 702-550-4100
1140 N. Town Center Dr #100 LV, NV 89144

KANGEN WATER STORE
☎ 702-333-0427
8868 S. Eastern Ave., #108 LV, NV 89123

THE STUDIO -TOTO SHOWROOM
☎ 702-641-5141
3555 W. Reno Ave., Suite H
Las Vegas, NV 89118

Y.NAKASHIMA RENTAL ROOM
☎ 702-824-8292
524 Bright Periodt Ave Lv, NV 89178

MR. PORTABLE O2 (酸素濃縮器) OXYGEN CONCENTRATOR
☎ 702-410-4920

ビジネス電話帳

■ REAL ESTATE (不動産)

1ST PRIORITY REALTY - KAZUYA "MAX'" MIZUTA
☎ 702-498-3461

CENTENNIAL REAL ESTATE - TOMIE COCO TAJIMA
☎ 702-468-1927

CENTURY 21 CONSOLIDATED - HAL YAMAMOTO
☎ 702-743-2116
2820 E. Flamingo Rd. LV NV 89121

COLDWELL BANKER - KAORI SHIMODA GUERRA
☎ 702-496-7372
6628 Sky Pointe Dr. #200,
Las Vegas NV 89131

APOLLON 7 GROUP(不動産・ビジネス売買) - SACHIE McQUEEN
☎ 702-374-4028
3960 Howard Huges Pky Ste500
Las Vegas NV 89169

INTERNATIONAL HOME USA – MIA M. MIYAGI
☎ 702-588-2221

REALTY ONE GROUP - AMI MIYAYAMA
☎ 702-339-4896
10750 W. Charleston Blvd
Las Vegas NV 89135

REALTY ONE GROUP - CARL ARAKAWA
☎ 725-222-4010
10750 W. Charleston Blvd Suite180
Las Vegas NV 89135

REALTY ONE GROUP - JUNKO SHIMADA
☎ 702-635-6249

URBAN NEST REALTY – KAORI INOUE
☎ 702-355-8050
8475 W. Sunset Rd, Suite 101
Las Vegas, NV 89113

SHELTER REALTY–SACHI REESKE
☎ 702-324-8678

SIGNATURE– MISAKO NATSUME
☎ 702-209-4319

TR REALTY KUMIKO TOYODA
☎ 702-301-4795

■ TRAVEL & TRANSPORTATION

★H.I.S. ☎ 702-798-3777
2875 E. Patrick Lane, Ste. N
Las Vegas, NV 89120

IACE TRAVEL
☎ 877-489-4223

JTB ☎ 702-893-4040
4047 Ponderosa Way LV, NV 89118

NEVADA KANKO SERVICE
☎ 702-731-5403
2950 E Sunset Rd #125

TRANS HOP
☎ 702-350-9215

■ SERVICE (サービス)

HAZUKI PHOTOGRAPHY
☎ 702-427-1808

MC405 - GREG LEE Home Design & REmodeling
☎ 888-924-7244 内線 1【日本語】

Goshiki USA (印刷)
☎) 888-316-7177

SAKURA INT'L USA INC.
☎ 702-816-2800
555 E. Pamalyn Ave., Suite C

TRADE DESIGN INC. exhibit, events & environment
☎ 702-538-1715

YUJIRO OTSUKI MEDIA
☎ 702-806-2259

■RESTAURANT レストラン

■ North Las Vegas & Summerlin

AMERICANA シーフード・ステーキ
☎ 702-331-5565
2620 Regatta Dr LV, NV 89128

★NAKA SUSHI 寿 司
☎ 702-233-5900
8540 W. Lake Mead Blvd
Las Vegas, NV 89128

★Rooster Boy Cafe カフェ
☎ 702-560-2453
2620 Regatta Dr Suite 113
Las Vegas, NV 89128

★SUSHI TACHI 寿 司
☎ 702-645-4967
2745 W. Centennial Pkwy
North Las Vegas, NV 89084

★ZEN DINING カレー&ラーメン
☎ 702-202-4420
225 W. Centennial Pkwy
North Las Vegas, NV 89084

■ Paradise Valley

BLUE FIN SUSHI 寿司
☎ 702-898-0090
3980 E Sunset Rd Ste 102
Las Vegas, NV 89120

★FUKUMIMI RAMEN ラーメン
☎702-631-2933
4860 S. Eastern Ave
Las Vegas, NV 89119

★ GANG NAM ASIAN BBQ 焼肉
☎702-802-5508
4480 Paradise Rd #600
Las Vegas, NV 89169

★HANA RAMEN ラーメン
☎702-476-4262
5715 S. Eastern Ave
Las Vegas, NV 89119

MUSASHI JAPANESE STEAK HOUSE 鉄板焼き
☎ 702-735-4744
3900 Paradise Rd
Las Vegas, NV 89169

★NINJA TERIYAKI & SUSHI 2 Go
☎ 702-982-5444
3025 E. Desert Inn Rd #15
Las Vegas, NV 89121

Ono Sushi 寿 司
☎ 725-605-2988
4161 S Eastern Ave Ste A1
Las Vegas, NV 89119

RAMEN 123 ラーメン
☎ 702-541-6511
855 E Twain Ave
Las Vegas, NV 89169

SUSHI TWISTER 寿 司
☎ 702-433-8892
5566 Boulder Hwy
Las Vegas, NV 89122

★SATAY タイ料理
☎ 702-369-8788
3900 Paradise Rd #2 LV, NV 89169

■ Enterprise

★ FUKU BURGER ハンバーガー
☎702-684-6161
7365 S. Buffalo Dr.
Las Vegas, NV 89113

GARLIC YUZU アジアン・フュージョン
☎702-268-7312
7250 S Durango Dr.
Las Vegas, NV 89113

JAPANEIRO アジアン・フュージョン
☎702-260-8668
7315 W. Warm Springs Rd.,
Las Vegas, NV 89113

JINYA RAMEN BAR ラーメン
☎702-476-0583
7240 S Rainbow Blvd #A
Las Vegas, NV 89118

KABUKI 日本食
☎ 702-896-7440
6605 Las Vegas Blvd.,
Las Vegas, NV 89119

★OMOIDE 居酒屋・麺類・どんぶり
☎ 702-527-5522
7745 S Rainbow
Las Vegas, NV 89139

SAWA SUSHI 寿 司
☎ 702-453-9396
3962 Blue Diamond Rd #104
Las Vegas, NV 89113

SUZUYA PASTRIES & CREPES
☎ 702-432-1990 **スイーツ・カフェ**
7365 South Buffalro Dr. Suite 115
Las Vegas, NV 89113

★TAKUMI IZAKAYA 匠 居酒屋
☎ 702-462-6723
7835 S Rainbow Blvd #9
Las Vegas, NV 89139

★ZEN CURRY EXPRESS カレー
☎ 702-912-4404
7835 S Rainbow Blvd #7
Las Vegas, NV 89139

■ Downtown & Sunrise Manor

Bocho Sushi 寿司
☎702-750-0707
124 S 6th Street
Las Vegas 89101

★OH! CURRY カレー
☎ 702-531-5785
5051 Stewart Ave. #101
Las Vegas, NV 89110

■ Spring Valley

OSAKA SUNSET ジャパニーズ・フージョン
☎ 702-333-0139
5420 Spring Mountain Rd #108
Las Vegas, NV 89146

■ Spring Valley

BF Sushi 寿司
☎ 702-485-6586
6375 S Rainbow Blvd LV, NV 89118

★FUKU BURGER ハンバーガー
☎702-262-6995
3429 S. Jones Blvd., LV, NV 89146

★HACHI Las Vegas 居酒屋/焼き鳥
☎702-227-9300
3410 S. Jones Blvd.,
Las Vegas, NV 89145

★HARI SUSHI KAISEKI 寿 司
☎ 702-228-8856
3945 S. Durango Dr.,
Las Vegas, NV 89147

★ HIKARI 日本食
☎702-889-6660
4175 S. Buffalo Dr., LV, NV 89147

KABUTO 寿 司
☎702-676-1044
5040 W. Spring Mountain Rd
Las Vegas, NV 89146

KONBEA BELT SUSHI 寿 司
☎702-724-9767
5685 W. Spring Mountain Rd #101
Las Vegas, NV 89146

★KYARA JAPANESE TAPAS 居酒屋
☎ 702-434-8856
6555 S. Jones Blvd, #120
Las Vegas, NV 89118

★MATCHA STAND MAIKO 抹茶カフェ
☎ 702-247-1779
3400 S. Jones Blvd #3
Las Vegas, NV 89146

MOKO RAMEN ラーメン
☎ 702-489-4995
6350 W. Charleston Blvd
Las Vegas, NV 89146

MONTA RAMEN ラーメン
☎ 702-367-4600
5030 Spring Mountain Rd, Ste 6
Las Vegas, NV 89146

★NAKED FISH'S SUSHI & GRILL 寿 司
☎ 702-228-8856
3945 S. Durango Dr.,
Las Vegas, NV 89147

★OSAKA JAPANESE BISTRO 日本食
☎ 702-876-4988
4205 W. Sahara Ave,.
Las Vegas, NV 89146

PA'INA CAFEE Poke
☎ 702-272-2790
6870 Spring Mountain Rd
Las Vegas, NV 89146

RAKU 炙り屋
☎ 702-367-3511
5030 W. Spring Mtn Rd, Suite 2
Las Vegas, NV 89146

RAMEN KOBO ラーメン
☎ 702-489-7788
7040 S. Durango Dr. LV NV 89113

★RAMEN ARASHI ラーメン
☎702-485-3222
4555 S. Ft. Apache Rd #110
Las Vegas, NV 89147

★RAMEN TATSU ラーメン
☎ 702-629-7777
3400 S. Jones Blvd., #6
Las Vegas NV 89146

★SEN OF JAPAN 日本食
☎ 702-871-7781
8480 W. Desert Inn Rd., Ste F1
Las Vegas, NV 89117

★SUSHI HIROYOSHI 寿 司
☎ 702-823-2110
5900 W. Charleston Blvd., #10
Las Vegas, NV 89146

SUSHI HOUSE GOYEMON 寿 司
☎ 702-331-0333
5255 S. Decatur Blvd. LV NV 89118

SUSHI MON 寿 司
☎ 702-304-0044
8320 W. Sahara Ave Ste 180
Las Vegas, NV 89117

SWEETS RAKU スイーツ・バー
☎ 702-290-7181
5040 W. Spring Mtn Rd. #3
Las Vegas, NV 89146

★SUSHI TAKASHI 寿 司
☎ 702-749-7477
5300 Spring Mountain Rd., #101
Las Vegas, NV 89146

★TON TON KATSUYA とんかつ
☎ 725-605-4402
7225 S. Durango Dr.
Las Vegas, NV 89113

★TORATTORIA NAKAMURA-YA イタリアン
☎ 702-251-0022
5040 W. Spring Mtn Rd., Ste 5
Las Vegas, NV 89146

UMEZONO SUSHI AND GRILL
☎ 702-778-9116 **寿司＆グリル**
9700 W. Tropicana Ave, Ste 100
Las Vegas, NV 89147

★ZEN CURRY HOUSE カレー
☎ 702-985-1192
5020 Spring Mountain Rd #1
Las Vegas, NV 89146

■ Chinatown

YUI EDOMAE SUSHI 寿 司
☎ 702-202-2408
3460 Arville St. LV, NV 89102

★YUZU KAISEKI 懐 石
☎ 702-778-8889
3900 Spring Mtn Rd., #5
Las Vegas, NV 89102

★WOW SAKE BAR 酒バー
☎ 702-701-8515
4459 W. Flamingo Rd.
Las Vegas, NV 89103

■ Chinatown

★ CAFE SANUKI うどん
☎702-331-9860
4821 Spring Mountain Rd.,
Las Vegas, NV 89103

★CROWN BAKERY ベーカリー
☎702-873-9805
4355 Spring Mountain Rd.,
Las Vegas, NV 89102

GYU-KAKU JAPANESE BBQ 焼肉
☎702-816-5988
3550 S Decatur Blvd. LV, NV 89103

★ ICHIZA 居酒屋
☎702-367-3151
4355 W. Spring Mountain Rd.,
Las Vegas, NV 89102

★ IZAKAYA GO JAPANESE TAPAS 居酒屋
☎702-247-1183
3775 W. Spring Mountain Rd.,
Las Vegas, NV 89102

JINYA RAMEN BAR ラーメン
☎702-868-8877
4860 W. Flamingo Rd. LV, NV 89103

★KAME OMAKASE 寿司／懐石
☎702-771-0122
3616 W. Spring Mountain Rd
Las Vegas, NV 89102

KURA SUSHI 寿 司
☎725-214-5024
4258 W. Spring Mountain Rd A108
Las Vegas, NV 89102

MAKINO ビュッフェ
☎ 702-889-4477
3965 S. Decatur Blvd, #5,LV NV 89103

★OODLE NOODLE うどん
☎ 702-538-9556
4449 W. Flamingo Rd. LV, NV 89103

★ POKE MAN スシブリトー
☎702-550-6466
3735 Spring Mountain Rd., #206
Las Vegas, NV 89102

RAKU TORIDOKORO やきとり
☎ 702-337-6233
4439 W. Flamingo Rd
Las Vegas, NV 89103

★RAMEN SHOW 匠 ラーメン
☎702-445-6343
4215 Spring Mountain Rd.
Las Vegas, NV 89102

★RAMEN SORA ラーメン
☎ 702-685-1011
4490 Spring Mountain Rd
Las Vegas, NV 89102

ROBATA EN 炉端
☎ 702-331-0619
4480 Spring Mountain Rd. Ste 500
Las Vegas 89102

SAMURAI JAPANESE BBQ &GRILL 焼肉
☎ 702-331-3764
3650 S Decatur Blvd
Las Vegas, NV 89103

■ Henderson & Silverado Ranch

BACHI BURGER ハンバーガー
☎702-242-2244
470 E Windmill Ln #100,
Las Vegas, NV 89123

BONE & BELLY RAMEN ラーメン
☎ 702-600-4955
2235 Villlage Walk Dr Ste 151
Henderson, NV 89052

ICHIDDO RAMEN ラーメン
☎ 702-263-8988
10100 S. Eastern Ave #130
Henderson, NV 89052

JINYA RAMEN ラーメン
☎ 702-867-4240
10740 S. Eastern Ave #155
Henderson, NV 89052

★MIDORI 寿 司
☎ 702-492-9200
1550 N. Green Valley Pkwy #320
Henderson, NV 89074

★MONTA CHAYA ラーメン
☎ 702-405-9649
9500 S. Eastern Ave. Suite 150
Las Vegas, NV 89123

★SHABU-SHABU PARADISE
☎ 702-385-4567 **鍋・しゃぶしゃぶ**
1716 W. Horizon Ridge Pkwy #110
Henderson, NV 89012

★OSAKA JAPANESE BISTRO 日本食
☎ 702-616-3788
10920 S. Eastern Ave,.
Henderson, NV 89052

SHOKU RAMENYA ラーメン
☎ 702-897-0978
470 E. Windmill Ln. Ste 110
Las Vegas, NV 89123

★SUSHI HIRO 寿 司
☎ 702-263-6229
9460 S. Eastern Ave, Ste 130
Las Vegas, NV 89123

★SUSHI IMAGINE 寿 司
☎ 702-272-2228
75 S. Valle Verde Dr.,
Henderson, NV 89012

SUSHI MON 寿 司
☎ 702-617-0241
9770 S. Maryland Pkwy
Las Vegas, NV 89183

★TOKYO BOYS 寿 司
☎ 702-834-5578
375 N Stephanie St Ste 311
Henderson, NV 89014

■ Strip

★RAMEN-YA ラーメン
☎ 702-586-6889
3615 Las Vegas Blvd., #109
Las Vegas, NV 89109

ビジネス電話帳【無料】に掲載ご希望の方は、info@lasvegasjapantimes.com 702-751-9488までご連絡下さい。 ★LVJT入手できます。

We're back, Go Genki!

AKI 祭 MATSURI
JAPANESE FESTIVAL

FREE Admission

Saturday, October 23
11am-9pm
Water Street Plaza
240 S. Water St, Henderson, NV 89015

- *Japanese Food*
- *Kawaii Zakka and Crafts*
- *Entertainment*
- *Kids Corner*
- *Haiku Contest*
- *Ikebana*
- *Sake Pavilion (21+)*
- *Bon Odori*

and more…



THE CITY OF HENDERSON ®
A Place To Call Home

Join Online Silent Auction
9/12-10/12

Festival program and activities will follow all CDC Guidelines.

12th Annual Aki Matsuri Japanese Festival presented by Japanese Festival Association of Nevada
(JFAN is a Non-profit 501(c)(3) Organization) | akimatsurinv.com

NAKATA
MARKET OF JAPAN

For opening new locations 新店舗オープン・業務拡張につき **WE ARE HIRING!**

新規スタッフ募集!

Las Vegas Store・Henderson Store・Silverado Ranch Store・Summerlin Store

▶**Store Associate** 上記各店舗10名ずつ

▷Silverado Ranch Store（セントラルキッチン）については、以下も併せて募集中!

▶**Sushi Chef** 5名 ▶**Kitchen Helper** 10名

Let's Work Together!

応募方法・詳細は以下までお問い合わせください
Visit a website or call us for more info
https://www.nakatamarket.com/careers
Las Vegas Store **Tel: 702-257-1414**

新しいお店を一緒に盛り上げましょう!

nakatamarket.com